



# Having Fun



United Cities and Local Governments

## UCLG 글로벌 청년문화포럼

Global Youth Culture Forum

2019. 10. 19.-10. 26.

제주시 원도심 일대  
Old Downtown, Jeju City,  
Jeju Special Self-Governing Province



# 세계지방정부연합(United Cities and Local Governments, UCLG) 국제사회에서 도시 · 지방 정부를 대변하고 대표하다

UCLG는 2004년에 설립된 국제적인 연합체로, 도시와 지방 정부들의 단합된 목소리를 국제사회에 전달하고, 이러한 연합체를 대표하고자 설립되었다.

현재 140개국의 1,000여 개 지방정부와 112개 지방정부연합체가 가입되어 있는 거대한 연합체로 민주적인 지방분권강화에 주력하며, 지방정부간의 정책 및 정보 등을 보유하고 있다.

## UCLG 미션

UCLG는 도시 · 지방 정부의 입장을 대변하고 글로벌 지지자가 되는 것을 목표로 한다. UCLG는 도시 · 지방 정부 간, 나아가 국제사회와의 협력을 통해 민주적 지방자치정부의 가치, 목적, 이익을 증진시키고자 하는 미션을 가지고 있다.

## UCLG 목표

국제사회 의사결정 과정에서 지역 및 지방 당국의 역할 강화(REINFORCING)  
발전을 위한 지역활동 동원(MOBILISING)  
강력하고 효과적인 지역 당국과 연합체 촉진(PROMOTING)  
지역사회 협치의 혜택을 위한 혁신 촉진(PROMOTING)



# REPRESENT AND DEFEND THE INTERESTS OF LOCAL AND REGIONAL GOVERNMENTS ON THE WORLD STAGE

An inheritor of the century-old International Municipal Movement, UCLG was created in 2004 when local and regional authorities across the world decided to unite their voices before the international community.

UCLG facilitates the work of the Global Taskforce of Local and Regional Governments, which gathers over 30 networks active at international level. ([www.gtf2016.org](http://www.gtf2016.org)).

## OUR MISSION

UCLG aims to be the united voice and world advocate of local and regional governments. We promote the values, goals and interests of democratic, local self-government through cooperation between local and regional governments and with the wider international community.

## OUR GOALS

**REINFORCING** the role of local and regional authorities in the international decision making process

**MOBILISING** local action in favour of development

**PROMOTING** strong and effective local and regional authorities and representative national associations

**PROMOTING** innovation for the benefit of local governance.



# CONTENTS

GYCF 2019	06
GYCF 2019 일정	08
큐레이터 및 멘토 소개	10
행사장 안내	20
2018 GYCF 결과보고	22





# CONTENTS

<b>GYCF 2019</b>	<b>06</b>
<b>GYCF 2019 schedule</b>	<b>08</b>
<b>Curator &amp; Mentors</b>	<b>10</b>
<b>Venue</b>	<b>20</b>
<b>GYCF 2018 Final Report</b>	<b>22</b>



## UCLG 글로벌청년문화포럼

UCLG 글로벌청년문화포럼(Global Youth Culture Forum)은 세계지방정부연합(United Cities Local and Governments, UCLG)과 지방정부의 성공적인 협업 사례로, 제주특별자치도와 UCLG의 지속적인 협업 과정에서 만들어진 포럼입니다. 제주도는 2017년 제2회 UCLG 문화정상회의를 제주에서 성공적으로 개최하였고, 이후 UCLG와 함께 제주도의 발전과 미래를 위한 논의를 이끌어갈 3대 요소를 파악했습니다. 바로, 문화, 공공공간, 청년입니다. 제주도는 2017년 제2회 UCLG 문화정상회의의 후속조치로 2018년 제1회 GYCF를 개최하였고, 대상지역으로 제주시 남성 마을과 원도심을 선정했습니다. 22개국에서 55명의 청년들과 작가들이 참여하여 문화를 통한 공공공간 조성이라는 주제로 함께 토론하고, 아이디어 발굴 작업을 함께 수행하였습니다.

제2회 GYCF는 총괄 큐레이터 로사 페라의 지휘로 ‘Having Fun’이라는 주제로 진행이 됩니다. 큐레이터 제안서를 바탕으로 지역 멘토와 해외 멘토들이 논의를 통해 세부프로그램을 기획하였습니다.

제1회 GYCF와 달리 2019년 제2회 GYCF에는 실행 그룹과 아이디어 개발 그룹, 총 두 개의 그룹이 있습니다. 실행 그룹은 제1회 GYCF에서 선정된 아이디어를 직접 남성마을에 설치하는 그룹으로, 지난해 아이디어를 냈던 3명의 해외 청년작가와 2명의 제주청년 및 작가로 구성되었습니다. 작년에 그룹의 활동을 이끌었던 멘토 김기대 작가와 알폰소 보라간(Alfonso Borragan)이 다시 멘토로 나서 그룹의 활동을 이끌어 나갈 예정입니다.

아이디어 개발 그룹은 새롭게 참가하는 2명의 멘토 정은혜 작가와 안토니 에르바스(Antoni Hervas)의 조언을 받으며 활동할 예정입니다. 참가자는 UCLG가 선정한 해외 예술인 10명, UCLG ASPAC이 추천한 해외 예술인 5명, 그리고 제주도의 지역 청년예술인 10명으로 구성되었습니다.

# Global Youth Culture Forum

The Global Youth Culture Forum is a perfect example of the conversation between a global organization, the UCLG-United Cities Local Governments, and local administrations: the Municipality of Jeju and the government of the Self Governing Province of Jeju. After the success of the Second UCLG Culture Summit held in Jeju in 2017, three key elements were identified to drive the debate on development and future in Jeju Island: Culture, Public Space and Youth. Jeju hold the 1st GYCF in 2018 at the selected two places the Jeju neighborhoods of Namsung and the Old Downtown. The mission of the GYCF is to broaden the discussion and root in the field. 55 participants from 22 countries joined and worked together.

The 2nd GYCF in 2019 has two tracks which are an implementing group and idea developing group. The implementing consists of 2 local artists and 3 international artists from the 1st GYCF. They will implement the idea they developed during the 1st GYCF led by Alfonso Borragán (Spanish based in the U.K.) and Kim Kidai (South Korean based in Jeju) like last year.

For the idea developing group, the general curator, Rosa Pera who is invited by UCLG to develop a curatorial proposal invited one international artist, Antoni Hervas who will join a local artist Eunhae Jung invited by the local institutions involved. This group consist of 10 international artists selected by the UCLG, 5 international artists recommended by the UCLG ASPAC and 10 local artists and youth. Taking the curatorial proposal by general curator Rosa Pera as starting point, two different programs have been designed by mentors leading the 2nd GYCF.

# GYCF 2019 일정

2019년 10월 19일(토) ~ 26일(토)  
 제주시 원도심 일대

일자 /시간	오리엔테이션	1일차	2일차	3일차	4일차	5일차	6일차	7일차
	10. 19(토)	10. 20(일)	10. 21(월)	10. 22(화)	10. 23(수)	10. 24(목)	10. 25(금)	10. 26(토)
09:00 ~ 10:00		그룹별 활동	제주신화 특별강연 (90분) 및 답사 (제주 돌문화공원 한진오 극작가)	그룹별 활동	그룹별 활동	그룹별 활동	그룹별 활동	발표 리허설
10:00 ~ 11:00								
11:00 ~ 12:00								
12:00 ~ 13:00	등록		중식	중식	중식	중식	중식	중식
13:00 ~ 14:00		중식						
14:00 ~ 15:00	오리엔테이션	제주 역사문화 특별강연 & 답사 (김태일 교수/ 리젠트마린 블루홀)	국제생태 미술가 특별강연 (제주 대학교 뉴튼해리스 등)	그룹별 활동	그룹별 활동	그룹별 활동	그룹별 활동	Wrap-up
15:00 ~ 16:00								
16:00 ~ 17:00	문화의달 참석							평가회
17:00 ~ 18:00	석식							
18:00 ~ 19:00	문화의달 참석	개막식 및 환영리셉션	석식	석식	석식	석식	석식	컬처나잇
19:00 ~ 20:00			그룹 미팅	그룹 미팅	그룹 미팅	그룹 미팅	그룹 미팅	



# GYCF 2019 schedule

Saturday 19 ~ 26, October 2019

Old Downtown, Jeju City

Date /Time	Orientation	Day 1	Day 2	Day 3	Day 4	Day 5	Day 6	Day 7
	19(Sat)	20(Sun)	21(Mon)	22(Tue)	23(Wed)	24(Thu)	25(Fri)	26(Sat)
09:00 - 10:00		Group Activity	Special Lecture by Han Jinho - Myths of Jeju (Jeju Stone Park) -	Group Activity	Group Activity	Group Activity	Group Activity	PPT Rehearsal
10:00 - 11:00								
11:00 - 12:00								
12:00 - 13:00	Registration		Lunch	Lunch	Lunch	Lunch	Lunch	Lunch
13:00 - 14:00	Orientation	Lunch						
14:00 - 15:00		Special Lecture by Kim Taeil - Jeju Cultural History Story (Blue Hall) -	Special Lecture by Newton Harrison - Art and Environment (Jeju National University) -	Group Activity	Group Activity	Group Activity	Group Activity	Wrap-up Session
15:00 - 16:00								
16:00 - 17:00	"The Month of Culture" (Caricature event)							
17:00 - 18:00	Dinner							
18:00 - 19:00	"The Month of Culture" (Opening Concert)	Opening Ceremony & Welcome Reception	Dinner	Dinner	Dinner	Dinner	Dinner	Culture Night
19:00 - 20:00			Group Meeting	Group Meeting	Group Meeting	Group Meeting	Group Meeting	

총괄 큐레이터

# Rosa Pera



큐레이터, 비평가, 미술과 디자인 교사,  
문화 관리 및 현대 미술 컨설턴트

## 현재

그녀는 현재 Espacio Fundación Telefónica(마드리드, 2020년 3월~8월)와 싱가포르 아트 사이언스 박물관(2020년 가을)에서 개최될 “Radical Curiosity. In the Buckminster Fuller Orbit” 전시회의 큐레이터를 맡고 있다. 또한 그녀는 2019년 10월 대한민국 제주에서 열리는 제 2회 글로벌 청년문화포럼 “Having Fun: Popular Culture, Identity and Representation. Transdisciplinary Knowledge to Invent New Imaginaries Together”의 총괄 큐레이터를 맡고 있다.

- 바르셀로나 BAU디자인 대학 디자인과 석사학위 예술/디자인 연구과정 교사
- 역사, 이론 및 디자인 비평 자문 교사 (UOC-Open University of Catalonia)
- 박사과정 학생, 박사학위 논문 작성: Hybrid Institutions: Design as communicating vessel with Science, Contemporary Art and Architecture (UVIC-Universitat de Vic, Cultural Studies Department)
- 총괄 큐레이터: 글로벌 청년문화포럼 (2018년 11월, 대한민국, 제주)
- 2008~2012 Bòlit 지로나 현대 미술관 설립이사
- 제1회 문화 집행위원회 회원(바르셀로나 시의회, 2009~2012)
- 엘리자바 디자인 및 엔지니어링학교 “전시 프로젝트의 방향과 디자인” 석사학위 책임자 (2006-2011).

## 큐레이터 활동 (선정)

- TransUtopias. Mobility, Movement, Mobilization (CentroCentro, 마드리드 2018);
- Flaix 2042 (Palau Robert, 바르셀로나, 2017);
- On the Table. Ai Weiwei (La Virreina Center of The Image, 바르셀로나, 2015);
- Out Of Place (Design Hub-Design Museum, 바르셀로나, 2015)
- Bòlitzi로나 현대미술관 (2012-2008,선정): Límbicus, Dread of being Devoured, Desire to be Devoured, Altar Ego, Variable Future, Dark Nights of the Soul, Landscape?; Quòrum (La Capella, 2004);
- Roving. Portable Culture. Attitudes And Prototypes In Public Space: The Museum And The City (Centro Andaluz de Arte Contemporáneo, 세비아, 2004);
- On Translation: Die Stadt + symposium PROJECTING. Image. Intervention. Construction. Public Space (CaixaFòrum, 바르셀로나, 2004);
- Insideout: Jardín del Cambalache. (Fundació Antoni Tàpies, 바르셀로나, 2001)



## GENERAL CURATOR **Rosa Pera**

Curator, critic, teacher on art and design, cultural management and contemporary art consultant.

### Currently

She is currently the curator of the exhibition “Radical Curiosity. In the Buckminster Fuller Orbit” that will be held at Espacio Fundación Telefónica (Madrid, March-August 2020) and at the ArtsScience Museum in Singapore (Fall 2020). She is also the General Curator of the II Global Youth Culture Forum “Having Fun: Popular Culture, Identity and Representation. Transdisciplinary Knowledge to Invent New Imaginaries Together” (Jeju, South Korea, October 2019).

Teacher of Research Processes in Art and Design in the Master's Degree in Research and Experimentation in Design at BAU Design College of Barcelona

Teacher-consultant of History, Theory & Critique of Design (UOC-Open University of Catalonia).

PhD student, writing her Doctoral Thesis on: Hybrid Institutions: Design as communicating vessel with Science, Contemporary Art and Architecture (UVIC-Universitat de Vic. Cultural Studies Department).

General Curator of the Global Youth Culture Forum (Jeju, South Korea, October-November 2018).

Founding Director Bòlit, Girona Contemporary Art Center (2008-2012)

Member 1st. Executive Committee of Culture (Barcelona City Council, 2009-2012)

Director master degree “Direction and Design of Exhibition Projects” Elisava, School of Design and Engineering (2006-2011).

### **Curated Exhibitions (selection):**

TransUtopias. Mobility, Movement, Mobilization (CentroCentro, Madrid 2018); Flaix 2042 (Palau Robert, Barcelona, 2017); On the Table. Ai Weiwei (La Virreina Center of The Image, Barcelona, 2015); Out Of Place (Design Hub-Design Museum, Barcelona, 2015). At Bòlit. Contemporary Art Center. Girona (2012-2008, selection): Limbicus, Dread of being Devoured, Desire to be Devoured, Altar Ego, Variable Future, Dark Nights of the Soul, Landscape?; Quòrum (La Capella, 2004); Roving. Portable Culture. Attitudes And Prototypes In Public Space: The Museum And The City (Centro Andaluz de Arte Contemporáneo, Sevilla, 2004); On Translation: Die Stadt + symposium PROJECTING. Image. Intervention. Construction. Public Space (CaixaFòrum, Barcelona, 2004); Insideout: Jardín del Cambalache. (Fundació Antoni Tàpies, Barcelona, 2001)

아이디어 그룹 멘토

# 안토니 에르바스

예술가

## 학력

2001 - 2006. 바르셀로나 대학 미술 학사

2007 - 2009. 바르셀로나 에스콜라 요차(Escola Llotja) 판화 전문 미술디자인 고급직업 훈련 과정

## 최근 단독 전시회

2019. "Discord". Mutaciones 2019. 구루구 (마드리드)

2018. "The Rubbery". 1646. The Haag. (네덜란드)

2016 "El misterio de caviria", BCN Producció'16/La Capella, 바르셀로나

2016. "Agon". etHALL, 바르셀로나

2015. "Kakanoures i Kitschades". Sis galería, 사바델

2012. "Hércules en La Luna". Espai Cultural Caja Madrid, 바르셀로나



나의 작업의 근원은 그림의 한계에 관한 연구에서 비롯되었다. 이를 훈련하다 보면, 본질이 간결하고 유연하기 때문에 퍼포먼스, 이야기, 아카이브 및 조각과 같은 다른 학문들이 순응하는 것만이 아니라 그에 흡수되기도 하면서, 확장이 되고 잠재적으로 그 창조 능력을 증가시킨다. 나는 그림에 대한 이러한 접근 방식을 주변 환경에 의해 변질되는 상호 협력적이고 유동적인 과정으로서 이해한다. 상이한 만남이 충돌하고, 공유하면서, 기념하기도, 결합 및 재결합할 수 있는 영원한 소용돌이를 발생시키는 과정이다. Fundación Botín (산탄데르, 스페인), La Capella and MACBA (바르셀로나, 스페인), 18th Street art center (로스앤젤레스, 미국), 1646 (헤이그, 네덜란드) 등 최근 및 향후 커미션들을 참가하면서, 나는 지역 관객, 음악가, 카바레 연주자, 남자 체조, 싱크로나이즈 수영, 롤러 더비를 포함한 마이너 스포츠 운동선수들과 협력하면서 소수문화 및 사회실천에 관한 자료를 조사하였다. 나는 항거의 한 형태로 대중 영화와 지역 현상에 있어 아마추어들의 실천에 관심이 있다. 이러한 실천과 연관해서 신화와 쿼어 문화, 자기조직화 등을 다루는 코미디와 엔터테인먼트를 통해 자신을 표현하는 전복적인 방법이다. 종종 성별에 따라 정해진 규정으로 인해 차이가 생기지만, 이러한 허술하지만 회복력이 뛰어난 활동은 지역사회가 교육, 학습, 사고, 공연을 할 수 있는 활력 넘치는 공간을 창출해낸다. 내 작품은 대중 문화, 지역 하위 문화, 구술 전통, 항거의 아카이브에서 나온 것이다. 가끔은 외적으로는 다양하거나 양립할 수 없는 발견들도 그 자체에 형상을 부여하기 위해 그림을 통해 자신만의 모양을 내며 뒤섞인다. 이는 '프랑켄슈타인' 결과를 유발한다: 콜라주 접근 방식을 이용해 새로운 이야기가 퍼포먼스 행위들이나 집합적 경험을 통해 생성되고 전달된다. 이런 식으로 회화와 공연, 조각 및 설치와 같은 하이브리드 접근방식을 사용하면서, 나는 이들 집단 및 그들의 아카이브와 함께 작업한다. 그들 행위의 이야기와 지원 구조, 생존 전략 및 커뮤니티에 특별한 초점을 맞추기 위해서다.



## IDEA GROUP MENTOR

# Antoni Hervas

Artist

### Education

2001–2006. BA in Fine Arts, Universitat de Barcelona.

2007–2009. Advanced Vocational Training programme in Fine Arts and Design in printmaking, Escola Llotja, Barcelona.

### Recent Solo Exhibitions

2019. "Discord". Mutaciones 2019. Gurugú (Madrid)

2018. "The Rubbery". 1646. The Haag. (Netherlands)

2016 "El misterio de caviria", BCN Producció'16/La Capella, Barcelona

2016. "Agon". etHALL, Barcelona

2015. "Kakanoures i Kitschades". Sis galeria, Sabadell

2012. "Hércules en La Luna". Espai Cultural Caja Madrid, Barcelona

My practice stems from a research around the limits of drawing. This discipline, simple and elastic in its essence, allows other disciplines - such as performance, narrative, archives and sculpture - not only to conform but to be absorbed by it, expanding and potentially increasing its creative capacities. I understand this approach to drawing as a collaborative and liquid process which becomes contaminated by its surroundings, generating an a-temporal vortex for different encounters to clash, share, celebrate, be assembled and re-assembled. Through recent and forthcoming commissions at Fundación Botín (Santander, Spain) La Capella and MACBA (Barcelona, Spain), 18th Street art center (Los Angeles, US), 1646 (Den Haag, Netherlands) I have been researching archives of minority cultural and social practices, collaborating with communities of local clowns, musicians, cabaret performers, and athletes from minority sports including male gymnastics, synchronised swimming, and roller derby. I am interested in amateur practices of popular theater and local phenomenas as a form of resistance. A subversive way to self express through comedy and entertainment remarking the mythology, queer culture, and selforganisation associated with these practices. Held in the margins by often gender-determined regulations, these fragile but resilient pursuits create vital space for their communities to train, learn, socialise and perform.

My work drinks from popular culture, local subcultures, oral traditions and archives of resistance; often what appear to be diverse or irreconcilable findings are interwoven through drawing to give them their own shape. This provokes a 'frankenstinian' result: using a collage approach new narratives are generated and transmitted through performative activations or collective experiences. Using this hybrid approach of drawing, performance, sculpture and installation I work with these groups and their archives, to generate a specific focus on their stories of activism, support structures, survival strategies and community.

아이디어 그룹 멘토

정은혜

커뮤니티 아티스트, 생태예술운동가, 미술치료사



학력

2005~2007 미국 시카고 예술대학 (SAIC), 미술치료학 석사,

1993~1997 캐나다 퀸스 대학교 미술사 학사

정은혜 작가는 지역사회 예술가이자 생태예술 운동가, 미술치료사다. 그녀의 작품은 깊이 치유하고 변화를 꾀하는 예술의 측면에 초점을 맞추고 있다. 서울 뉴미디어 아트 센터에서 큐레이터로 일한 후, 그녀는 미술 치료와 커뮤니티 미술을 공부하길 원했고 시카고에서 공인 미술 치료사가 되었다. 그녀는 한 정신병원에서, 그리고 비행 청소년들을 위한 주거 치료센터에서 일하면서 그들을 치유하고 변화시키는 예술의 힘에 깊은 감동을 받았다. 이러한 경험은 그녀가 예술 과정에 대한 신뢰를 갖게 했고, 그녀를 예술 행위에 끌어들이는 토대가 되었다.

약 10년 전, 그녀는 제주에 보금자리를 찾았고, 그녀의 관심과 경험을 한데 모으기 시작했다. 그녀는 생태예술 프로젝트, 커뮤니티 아트, 미술치료 워크숍을 하고 있다. 또 그녀는 환경과 공동체의 파괴가 그들이 찾는 핵심과 깊이 연관되어 있다는 믿음에서 설립된 풀뿌리(grass-root) 기관인 에코오롯(ECO OROT)의 공동 리더이다. 이들은 생태학을 핵심으로 하는 공동체 기반 프로젝트를 진행한다. 최근 프로젝트로는 '바다숲: 제주 옛바다와 산호와 플라스틱 만다라'가 있다. 바다숲 프로젝트에는 약 500명이 참여해 제주 남부에 해군기지를 건설하면서 파괴된 산호를 본떠 뜨개질을 했다. 플라스틱 만다라는 지역사회 사람들을 초청하여 바다의 작은 플라스틱 조각들을 찾기 위해 모래를 체로 거르고, 이 조각들을 사죄의 의미로 시각적인 형태로 표현하기 위해 큰 만다라 형태로 설치하였다.



## IDEA GROUP MENTOR

# Eunhae Jung

---

Community artist, Eco-art activist, Art therapist

### Education

2005~2007 MA in Art therapy, The School of the Art Institute of Chicago, USA

1993~1997 BA in Art and Art History, Queen's University, Canada

---

Eunhae Jung is a community artist, eco-art activist, and art therapist. Her work focuses on the aspect of art that is deeply healing and transforming. After working as a curator at a new media art center in Seoul, she went to study art therapy and community art and became a registered art therapist in Chicago. She was deeply moved by the power of art that heals and transforms at a psych hospital and at the residential treatment center for the troubled youth where she worked. This experience made her trust in the process of art and formed a foundation for her engaged art practice.

About 10 years ago, she found home in Jeju, and began to bring her interests and experiences together. She does eco-art projects, community art and art therapy workshops. And she is a co-leader of ECO OROT, a grass-root organization that is found on the belief that the destruction of the environment and community are deeply related at their core, and we do community-based projects that put ecology at the core. Recent projects include Ocean Forest: Jeju Old Ocean and Disappearing Soft Coral and Plastic Mandala. Ocean Forest brought approximately 500 people to crochet soft corals that have been destroyed by the construction of naval base in the south part of Jeju. Plastic Mandala invited people in the community to sift sand to find small ocean plastic pieces, and then install the pieces in a large mandala format as a visual form of apology.

실행 그룹 멘토

# 김기대

조각가, 공공 미술가

**약력** 서울대학교 조소과 전공, 건축/경영 부전공

**이메일** seaweedjeju@gmail.com



김기대 작가는 유망한 젊은 예술가이자 디자인 그룹 링켈(Lingkel)의 설립자 겸 CEO로, 지속가능한 발전과 예술의 역할이 우리 일상에서 미적 아름다움을 증진시킨다고 강력하게 주장하는 사람 중 하나이다. 언젠가 선생님에게 “예술을 통해 세상을 구한다”라고 말했던 소년은 모든 작품에 그 열정을 담기 위해 노력한다. 부산광역시 출신인 김기대 작가는 현재 제주도의 시골 산촌에서 조각가로 활동하고 있다.

김기대 작가는 예술을 공부하는 동안 자신의 심각한 난독증이 문제가 될 것이라는 것을 깨달았다. 때로는 연필조차 잡지 못한 그는 조각가로 전향했다. 그는 제주 본태박물관 건립 등 공공미술과 디자인 관련 각종 프로젝트를 담당하는 건축 사무소에서 근무한 뒤 2013년 제주도로 건너가 자신의 공예와 개성 있는 창작 스타일을 갈고 닦기 시작했다. 그림을 그리던 과거의 경험을 바탕으로 이종섭 갤러리 상주 예술가로 활동하며 공공미술과 건축설계를 통해 자신의 비전을 보여주었다. 그는 2014년 제주 가시리 평화축제에서 객관적 공간의 새로운 기능과 기술적인 재해석을 통해 지속가능한 예술적 개념에 대한 그의 열정을 설명하였다. 특히 해양 폐기물에 중점을 두고 조각, 가구, 화분 등을 통해 다양한 친환경 공예를 선보였다. 그의 쇼케이스는 그가 1년 동안 바다에서 수집해 온 나무들로 만든 “평화의 나무”를 중점으로 하였다.

김기대 작가는 예술가로서 보답해야 할 책임이 있다고 믿으며, 자신의 제주 이웃들에게 실천하기 시작했다. 그는 작품을 위해 제주 주변 해역에서 더 많은 쓰레기를 모으기 시작했다. 그는 ‘예술에 대한 두려움을 극복하는 방법’이라는 미술 수업을 가르치기 시작했고, 몇몇 학교와 함덕여성회에서 그의 시간과 미적 지식을 지원했다. 2016년 교사 시절, 그는 ‘제주 4.3 사건’의 비애를 표현하기 위해 버려진 수만 개의 어망을 재활용하여 ‘섬: 부유하는 슬픔’이라는 작품을 만들었다. 또 다른 작품은 제주의 언덕과 바람, 파도의 곡선을 형상화한 제주 선홍분교의 어린이용 나무 벤치이다.

작가는 현재 제주에 거주하고 있으며, 바이오 플라스틱 전시회와 해양 폐기물을 재활용해서 만든 가구 등 해양 쓰레기와 관련된 여러가지 예술 프로젝트들을 끊임없이 진행하고 있다. 2007년 서울대학교에서 첫 전시를 마친 이후 14개의 다양한 예술 프로젝트를 진행했으며, 제주도의 원도심 활성화를 위한 청년 예술 활동에도 참여하고 있다. 김기대 작가는 이제 “예술을 통해 세상을 구하자”라는 말이 실현되기 힘들 것을 알고 있지만, 밥 말리가 언급한 “예술이 세상을 바꿀 순 없지만, 세상을 바꿀 수 있는 희망은 줄 수 있다.” 라는 말을 실천하며 살고 있다.





## IMPLEMENTING GROUP MENTOR

# Kidai Kim

Sculptor, Public fine artist

### Currently

Kidai holds BFA on Sculpture and Minored Architecture and business administration,  
Seoul University

E-mail: seaweedjeju@gmail.com

Kidai Kim is a promising young artist, founder and CEO of Lingkel(링켈) Design Group, and strong advocate for sustainable development and the role art can take in enhancing the aesthetic beauty in our daily lives. The boy, who once told a teacher he wanted, “to save the world through art”, strives to capture that passion in every piece. Originally from Pusan City, Kidai is currently working as a sculptor in a rustic mountain village on Jeju Island. While studying art Kidai realized his crippling dyslexia was going to be an issue. Not able to even hold a pencil at times, Kidai moved to sculpting. After working for an architecture firm responsible for various projects related to public art and design, such as the Jeju Bonte museum construction, Kidai moved to Jeju Island in 2013 and began to start hone his craft and his unique personal creative style. Drawing from his past experiences, Kidai showcased his visions through public art and architectural design by working as a resident artist at Lee Jung-seob Gallery. At the 2014 Jeju Gasiri Peace Festival, Kidai introduced his passion for sustainable art concepts with a new functional and technical reinterpretation of objective space. He has crafted various eco-friendly arts through sculpture, furniture, and flowerpot, with a particular focus on ocean waste. His showcase centered around a “peace tree”, made from a tree Kidai spent a year collecting from the ocean.

Kidai believes artist have a responsibility to give back and he started to do so in the his own Jeju neighborhood. He started to collect more trash from the ocean waters around Jeju for his artwork. He began to teach an art class called “How to overcome the fear of art” and also volunteered his time and artistic knowledge at several schools and Hamdeok women’s association. During his time teaching, he created a piece called, “Floating Sorrow on the Ocean” by upcycling tens of thousands of discarded fishing nets to express the sorrow of the “Jeju 4.3 incident” in 2016. Another piece was a wooden bench installed for children in Seonheul Branch School in Jeju that embodies the curve of hills, wind and sea waves in Jeju. Kidai is currently living in Jeju and constantly works on a number of art projects related to ocean waste, such as bio-plastic exhibition, and upcycled furniture from ocean waste. Since his first exhibition at Seoul National University in 2007, he has carried out 14 different art projects and is getting involved in youth art activities for revitalizing the old central town in Jeju. Kidai knows now he might not be able to, “save the world through art”, but lives by an old Bob Marley quote, “Art can’t change the world but art can give us hope to change the world.”

실행 그룹 멘토

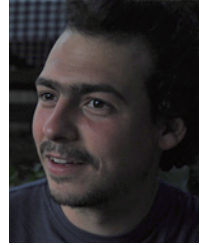
# 알폰소 보라간

예술가

**약력**

1983년 여름 스페인 산탄데르(Santander)에서 태어났다. 그는 런던 슬레이드 미술대학에서 순수예술 석사를 취득했으며 현재 런던 골드스미스대학 강사로 재직 중이다. 런던에서 거주하고 일을 한다.

**홈페이지** <http://alfonsoborragan.com/>



그의 작품은 재현할 수 없는 경험을 발전시키고 추적하는 것으로 해석할 수 있다. 그는 예술가로서 존재하지 않는 이미지, 완전히 드러나지 않고 순간적인 경험을 심어주는 잠재된 그래피아를 추구한다. 그는 무형의 경험; 시각적인 공허함; 측정할 수 없는 것의 측정; 대중적이고 과학적인 믿음을 도치해 나온 역설; 순간적인 잠재력이 발생시키는 모호한 모멘텀; 세대에 걸친 이미지가 무한한 감각 사건 안에서 강화되는 임계상황 등으로 작업한다.

그의 작품은 경험을 쌓는 수단을 제공하려고 한다. 그는 소비되기 위해 만들어지고, 일정한 방식으로 현실 인식의 변화를 모색하는 상황과 장치를 만들어 그것을 넓히거나 대립한다. 그러한 장치들은 그를 통해 활성화되고 그와 함께 사라지는 관련성에 의해, 본질적으로 사람과 연결되고 공생적인 단계로 발전한다. 그의 작품들은 경험으로 가득 차 있는데, 그것은 각각의 작품들을 다른 작품들과 동일하게 확장시킨다.

그는 그의 프로젝트를 스페인, 포르투갈, 독일, 영국, 스위스, 노르웨이, 캐나다, 미국, 콜롬비아, 인도 등지에서 시행되고 공유했다. 그의 최근 작품 전시 활동은 the old Born Market, 바르셀로나 (litofagos: ærolito); Gilverto Alzate Foundation, 보고타 (Fosofagia 04); Cervantes Institute, 뉴욕 (Documentation of 19 days living in a cave); 런던 슬레이드 미술대학 (æther); 그리고 Khoj, 인도 (Fosofagia 03) 가 있다. 더 나아가 그는 런던 슬레이드 미술대학, 캠브러웰 예술대학, 영국대학, 콜롬비아 프리아우스대학, 칸타브리아대학, 바르셀로나대학, 까달루니아 건축대학, 까달루니아 사진 연구소 등에서 강사활동 및 워크샵 활동을 하였다.



## IMPLEMENTING GROUP MENTOR

# Alfonso Borragán

---

Artist

### Background

Born in Santander in Summer of 1983. He holds an MFA from the Slade School of Fine Arts, London and teaches in Goldsmiths College (London). Lives and works in London.

<http://alfonsoborragan.com/>

---

His work can be interpreted as the development and tracking of an irreproducible experience. As an artist, he claims images that don't exist, latent graphias that are instants of an experience that cannot be completely revealed. He works with intangible experiences; the emptiness of vision; the measure of incommensurables; paradoxes that are found in the inversion of popular and scientific beliefs; potential instants able to generate a vague momentum, the critical instance in which the generation of images is strengthened within an infinity of sensorial events.

His work attempts to provide a vehicle for an experience. He creates situations and devices that are born to be consumed and that seek to change in some way the perception of reality, to broaden or interfere in it. Such devices are developed on a symbiotic level, intrinsically connected to man, by a correspondence that is activated through him and disappears with him. His works are consumed with the experience, which equally dilates each piece with the other.

He has carried out and shared his projects in Spain, Portugal, Germany, United Kingdom, Switzerland, Norway, Canada, USA, Colombia or India. His last projects have been exhibit at the old Born Market, Barcelona (litofagos: ærolito) at Gilverto Alzate Foundation, Bogotá (Fosfofagia 04); Cervantes Institute, New York (Documentation of 19 days living in a cave); Slade School of Fine Arts, London (æther); or Khoj, India (Fosfofagia 03); Furthermore he has taught and delivered workshops and Lectures at Slade School of Fine Arts, Camberwell College of Arts, London College of Communication, Swansea Metropolitan, Plymouth University, La Colegiatura Colombiana, Cantabria University, Barcelona University, Institute of advance Architecture of Catalonia (laac), and at Institute of Photographic Studies of Catalonia (iefc).

# 행사장



## 리젠트 마린

Address 서부두 2길 20  
Phone 064)717-5000  
Breakfast 1F LATIF Restaurant  
※Breakfast is served to all attendees

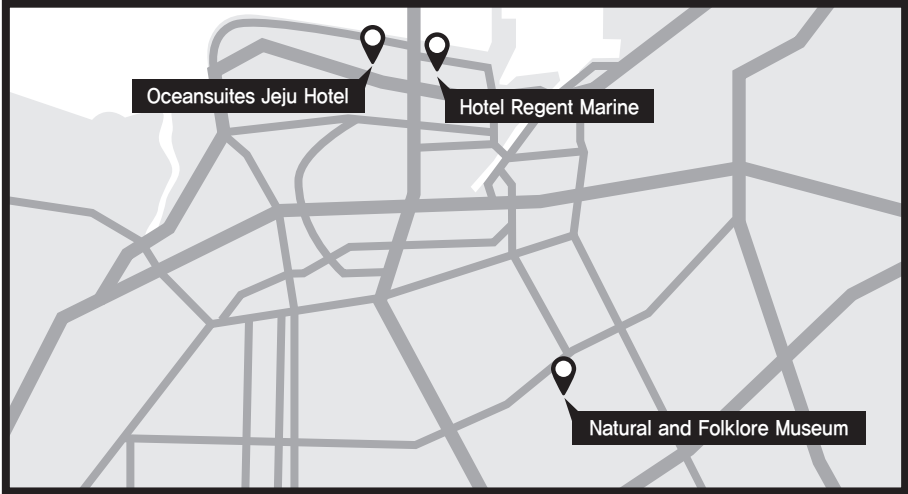
## 오션 스위츠 제주호텔

Address 탐동 해안로 74  
Phone 1577-9766, 064)720-6000

## 제주민속 자연사 박물관

Address 삼성로 40  
Phone 064)710-7708

# Venue



## Hotel Regent Marine

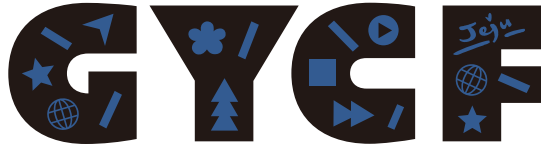
**Address** 20, Seobudu 2-gil  
**Phone** +82-64-717-5000  
**Breakfast** 1F LATIF Restaurant  
※Breakfast is served to all attendees.

## Ocean suites Jeju Hotel

**Address** 74 Haean-ro, Tap-dong  
**Phone** 1577-9766, 064)720-6000

## Natural and Folklore Museum

**Address** 40, Samseongno  
**Phone** +82-64-710-7708



# Global Youth Culture Forum

EDITION 1

# FINAL REPORT



UCLG Committee on Culture, December 2018

# 목차

<b>1. 전반적인 사항</b>	24
제주, UCLG 문화분과 위원회의 대표 도시	24
<b>2. 글로벌 청년문화포럼 2018</b>	26
첫번째 행사	26
캘린더	27
총괄 큐레이터	28
멘토	28
멘티	29
글로벌 청년문화포럼 2018 웹사이트	29
장소	30
<b>3. 제안서</b>	31
<b>그룹1. 남성마을, 김기대와 Alfonso Borragnán 리드</b>	31
“남성마을의 에너지 찾기”	31
“복개된 소용천의 기억”	32
“남성마을의 비석”	33
“남성마을 기억공간 설치”	34
<b>그룹2. 원도심, Giuliana Racco &amp; 양쿠라 리드</b>	35
“제주어항”	35
“원도심에서 볼 수 없는 것”	36
“산지천”	37
“탑동광장”	38
<b>그룹 3. 공공디자인, 이나연 리드</b>	39
“제주는 지붕이 없는, 컨템퍼러리 아트 박물관이다.	
원도심의 공공 디자인/공공 스페이스를 상상해보라”	39
<b>4. 결론과 제언</b>	40

# 1. 전반적인 사항

## 제주, UCLG 문화분과위원회의 대표 도시

세계지방정부연합(UCLG)은 2004년에 설립되었고, 지방자치단체를 상징하며 세계 무대에서 그들의 이익을 옹호하는 조직이다. 현재 UCLG는 전세계 인구의 70%를 대표하는 많은 구성원과 영향력을 지닌 도시들의 협회이며, UCLG의 world 사무국은 바르셀로나에 있다.

UCLG는 ‘문화를 위한 아젠다 21’(2004)과 “문화는 지속가능한 개발의 4번째 기둥이다”(2010)라는 선언, 실용적인 도구인 “문화 21: 실천이행”(2015)에 기반을 둔 주목할 만한 문화 프로그램을 가지고 있다. 이 문서들이 UCLG 문화분과위원회의 토대이다.

UCLG 문화분과위원회는 800개 이상의 도시들이 모인 독특한 글로벌 플랫폼으로, 지방자치정부와 단체들로 이루어졌으며 상호협력을 담당하고 있는데, 이 상호협력의 목적은 일련의 활동들 – 비슷한 그룹간의 배움, 개별 맞춤형 프로그램, 글로벌 영향력 옹호 캠페인, 그리고 출판과 격년 이벤트 등, ‘문화를 위한 아젠다 21’과 ‘문화 21: 실천이행’의 실행을 촉진하고 문화와 지속가능한 개발 간의 관계를 명확하게 하는 일들 –을 통해 지속가능한 개발 분야에서 문화의 역할을 강화하는 것이다.

UCLG 문화분과위원회의 대표 도시들은 지속가능한 도시들이 가지는 문화관련 역할에 대해 확실한 개념과 실제 경험을 가진 도시들이다. 또한 그 대표 도시들은 “문화를 위한 아젠다 21”과 “문화21:실천이행”의 실행과 관련된 백그라운드로부터 혜택을 얻고 있다.

UCLG 문화분과위원회의 대표 도시로써, 제주는 “문화를 위한 아젠다 21”의 전반적인 실행경험이 있다. 2014년 제주는 “문화21:실천이행” – “문화를 위한 아젠다 21”을 업데이트하고 보완하는 실제적인 가이드 –의 초안을 만드는 프로세스에 참여한 적이 있고, 2017년 5월 10~13일 UCLG의 문화 정상회의를 주최한 바 있다. 문화정상회의는 문화와 로컬의 지속가능한 개발을 목적으로 하는 전 세계적 모임으로 도시들이 가장 많이 모이며, 로컬, 지역, 글로벌 레벨에서의 협력을 가능하게 한다. 2017년 제주특별자치도는 UCLG 문화분과위원회에 심층 사고와 로컬 활동을 결합한 이벤트로써 글로벌 청년문화포럼을 제안하였고, 2017년 5월 양해각서가 체결되었다. 글로벌 청년문화포럼은 “문화를 위한 아젠다 21과 문화21:실천이행”의 가치를 향한 제주의 중



요한 조치이자, 문화 이해당사자로서의 의지-파트너십, 정책, 프로젝트 그리고 문화 그리고 지속가능한 개발을 지속시키고자 하는-를 보여주는 것이다. 게다가 이 계획은 글로벌 지속가능 아젠다의 핵심위치에 문화를 놓아두는 일, 이러한 일에 대한 향촌의 참여를 인식시키는 데에 기여한다. 그리고 이는 UCLG 문화분과위원회의 근본적인 관심사이다.



## 2. 2018년 글로벌 청년문화포럼

### 첫번째 글로벌 청년문화포럼

첫번째 청년 글로벌 청년문화포럼은 2018년 10월 30일부터 11월 4일, 제주특별자치도 주최로 제주에서 개최되었다. “청춘, 도시를 빛내라”는 제목의 이 이벤트는 로컬, 지역, 인터내셔널 레벨에서 세대 간의 지식교환과 네트워킹에 포커스를 두고, 젊은 도시 활동가의 역할을 지속가능한 개발의 핵심요소로써 예로 들고, 공공 영역과 시민 사회 간 향후 협력을 가능하게 했다.

6일이 넘는 이벤트 기간에, 글로벌 청년문화포럼은 인터내셔널과 로컬의 재능있는 젊은이들이 모인 다양한 그룹들 간 미팅 포인트가 되었다. 20여개국에서 뽑힌 아티스트, 건축가, 디자이너부터 음악가와 기타 문화 활동가들이 함께 작업하여 두 특정 지역-남성마을과 원도심-을 위한 제안서를 제출하였다. 총괄 큐레이터와 멘토 5명의 가이드에 따라 그들은 밀도있는 조사를 수행했고 프로젝트의 기획과 프레젠테이션을 하였다. 이 프로젝트의 목적은 장기적 지속가능의 관점에서 로컬 커뮤니티를 참여시켜, 기억, 유산, 창의성과 관련된 이슈에 대한 관심을 높이고 그 잠재력을 분석해서 공공 스페이스를 재건하는 것에 있다.

첫번째 글로벌 청년문화포럼은 문화, 공공 스페이스 그리고 젊은이들과의 관계에 중점을 두었다. 이 세 개의 키 요소들은 2017년 5월 10~13일간 두번째 UCLG 문화정상회의에 참여한 로컬 활동가들에 의해, 제주의 지속가능한 개발관련 논쟁의 동인으로 규정된 것이다. 이 요소들의 상호관계는 “문화21:실천이행”의 원칙을 -이는 2015년 3월 UCLG 문화분과위원회에 의해 승인된 것이다-바탕으로 하고 있으며, 지속가능한 도시 안에서의 문화 프로그램의 임팩트를 최대화할 수 있는 효과적인 방법으로 여겨진다.

이 계획은 JITC(Jeju International Training center [UNITAR-CIFAL Jeju, 그리고 Jeju Urban Regeneration Center[JURC])와 긴밀히 협업한 제주특별자치도의 추진력의 결과이며, UCLG 문화분과위원회의 주요 도시로써, 문화와 지속가능성에 관한 정책의 효과적인 실현을 위해 노력한 제주에 대한 응답이다.

글로벌 청년문화포럼은 제주에서 개최되었다. 이는 제주특별자치도의 대담하고 현명하고 너그러운 리더십을 보여준다. 글로벌 청년문화포럼은 이벤트이자 글로벌 플랫폼으로 청년들의 참여에 기반한다. 이는 시민들이 그들의 경험을 나누고 만나고 협업하여 공동창조하는 과정을 장려



한다. 또한 로컬에 뿌리를 두고 있으며 활발한 민주적 논쟁을 장려한다.

글로벌 청년문화포럼은 “문화21:실천이행”의 9개의 약속에 기반을 두고 있다. 문화21:실천이행은 “지속가능한 도시들의 문화”와 관련한 독특한 수단으로 UCLG “문화 21”에 의해 제안된 것이다.

실천이행은 ‘지속가능한 개발 목표’와 –이는 UN이 2016년 10월 해비타트3 컨퍼런스에서 승인했다– 전적으로 일치한다. 그러나 이 실천이행은 실제로는 문서들 그 이상의 것이다: “문화21:실천이행”은 지속가능한 도시 안에서의 문화의 역할에 대해 일관성, 명료함, 능력을 제공하는 완전한 수단이다. 왜냐하면 그 실천이행은 문화적 권리, 유산, 창의성과 다양성, 교육, 환경, 경제, 사회적 통합, 도시 계획과 공공 스페이스, 정보와 지식 혹은 문화의 거버넌스에 초점을 두고 있기 때문이다. 제주의 글로벌 청년문화포럼은 이러한 키 이슈들을 토의하는 영구적인 장소가 되는 것을 목적으로 한다.

## 캘린더

2018년 글로벌 청년문화포럼의 준비는 2017년 5월에 시작했으며, 제주와 UCLG 문화분과위원회 간 대화는 2017년과 2018년 초기까지 계속되었다. 전반적인 컨셉과 적합한 포맷은 2018년 5월에 합의되었다. 제작과 커뮤니케이션에 관한 세부적인 계획은 준비 기간 내내 진행되었다.

글로벌 청년문화포럼은 UCLG 문화분과위원회의 지속가능한 도시들의 문화에 관한 “문화21:실천이행”, 좀더 정확하게는 7번째 약속인 “문화, 도시 계획과 공공 스페이스”를 제주의 특정한 니즈에 따라, 매우 실용적이고 이해하기 쉬운 방식으로 실행하고자 한다. 글로벌 청년문화포럼은 또한 참여민주주의와 문화의 굿 거버넌스의 가치를 육성하고자 한다. 또한 ‘지속가능한 개발 목표’의 로컬화, 즉 8,9,11을 목적으로 한다. 도시 활동가들이(문화 활동가들을 포함하여) ‘지속가능한 개발 목표’에 친숙해지고 진정한 개발이 분명한 사고와 문화 요소의 운용에 어떻게 기반하고 있는지를 명쾌하게 보여주는 것은 매우 중요하다.

젊은이들에게 초점을 둔 사람중심접근을 위해, 제주 로컬 기관들과 UCLG 문화분과위원회는 글로벌 청년문화포럼 2018이 총괄 큐레이터와 네 명의 인터내셔널

널, 로컬 멘토들의 가이드 하에 40명의 젊은 프로페셔널들(이하 멘티로 지칭)을 모아 남성마을과 원도심 두 개의 그룹에서 작업하는 것에 합의했다. 그 두 그룹의 참가자들은 성비, 인터내셔널 국적과 로컬인의 숫자가 균형을 이루도록 하였다.

더 나아가, 로컬 기관들이 세번째 그룹 세팅하는 일을 맡는 것에 동의했다. 이 그룹은 오로지 로컬 멘토가 선택한 로컬 멘티로만 이루어졌다. 세번째 그룹은 그룹 1과 2의 작업이 이루어지는 것과 동시에 공공 스페이스에 초점을 둔 제안서 작업을 했다.

### 총괄 큐레이터

제주 로컬 기관들과 UCLG 문화분과위원회는 독자성을 가진 총괄 큐레이터의 전문성이 필요하다는 데 동의했다. 총괄 큐레이터는 자신의 제안서에 따라 참가자들의 작업을 가이드한다. 그래서 UCLG는 적절한 프로페셔널을 찾기 시작했고 Rosa Pera가 선택되었다.

로컬의 컨텍스트에 친숙해지고 큐레이터 버전의 제안서를 만들기 위해, Rosa Pera는 글로벌 청년문화포럼 2018 이전, 2018년 5월 27~6월 2일, 6월 28~7월 4일에 두 번의 제주 여행을 했다. 그때 그녀는 다른 로컬 기관들 뿐 아니라 시민사회의 대표자나 전문가 등 문화 활동가들을 만났다. 총괄 큐레이터는 “Deep in the city: Standing on the Hinge” 라는 제목의 자신의 제안서를 7월 27일에 제출했다. 큐레이터의 제안서는 ‘Diving’과 “stargazing”의 컨셉트를 기반으로 했는데, 이 두가지는 제주도의 역사적 문화적 백그라운드와 관련이 있다.

### 멘토들

아티스트로서의 일관된 커리어를 가진 두 명의 인터내셔널 멘토의 선정은 총괄 큐레이터의 책임이었고, 로컬 기관들은 두 명의 로컬 멘토를 선택했는데 이들 또한 잘 알려진 프로페셔널들이었다. 두 인터내셔널 멘토인 Alfonso Borragán 와 Giuliana Racco는 Rosa Pera의 두번째 제주 방문 때 Rosa에게 합류했다. 그들은 총괄 큐레이터의 제안서에 나타난 전반적인 컨셉트를 출발점으로 삼아 로컬 멘토인 김기대와 양쿠라와 함께 남성마을과 원도심에 초점을 둔 제안서를 발전시켰다.

“Apnea: The City of Dreams”는 Alfonso Borragán와 김기대에 의해 작성된 것으로 “Diving” 컨셉트를 기반으로 남성마을과 관련이 있다. Giuliana Racco와 양쿠라는 “You have to live in Jeju to Know Jeju” 제안서를 작업했는데, 이는 원도심과 관련이 있고 “Stargazing” 콘셉트가 베이스이다.

“Deep in the city: Standing on the Hinge”, “Apnea: The City of Dreams”, “You have to live in Jeju to Know Jeju”에 관한 상세 내용은 총괄 큐레이터의 리포트에서 볼 수 있다.

이나연은 로컬 멘토로 세번째 그룹을 맡았다.

## 멘티들

UCLG 문화분과위원회는 2018년 7월 9일 인터내셔널 참가자 모집을 시작했고, 공공 스페이스와 사진, 음악, 그림, 비디오, 퍼포먼스, 도자기 혹은 장치 등 어떤 아트 미디어든 간에 관심이 있는 20명의 인터내셔널 & 로컬의 젊은 아티스트들과 건축가들을 선발했다. 지원서 마감은 2018년 7월 31일이었고 세계에서 122통의 지원서가 도착했다. 지원자의 수준은 놀랍도록 높았고, 우리는 모든 지원자들에게 진심에서 나온 감사를 전달했다.

총괄 큐레이터는 네 명의 인터내셔널, 로컬 멘토들과 협업하여 4대륙 21개국에서 20명의 후보자를 선발했고, 대기자 명단에 따로 10명을 남겨두었다. 선택 기준은 성비균형, 백그라운드의 다양성, 그리고 훈련의 정도 그리고 컨템퍼러리 도시 변형과 관련된 문화적이고 사회적 이슈에 대한 흥미와 경험이었다. 그들의 프로필에 따라, 참가자들은 두 그룹으로 나누어 남성마을과 원도심에서 작업하게 되었다. 선발의 결과는 2018년 9월 14일 후보자들에게 전달되었다.

## 글로벌 청년문화포럼 웹사이트

초기 준비 단계에서 제주 로컬 기관들과 UCLG 문화분과위원회, 총괄 큐레이터는 글로벌 청년문화포럼 2018만을 위한 웹사이트를 디자인하는 데에 동의했다 (<https://gycgjeju.com/2018/>). 멘티들이 글로벌 청년문화포럼을 진행하는 동안 만들어진 다양한 자료들과 정보에게 접근하고, 로컬의 컨텍스트에 관한 지식과 관점을 교환할 수 있도록 하기 위해서이다.

웹사이트는 또한 소셜 미디어에 이 행사를 알림으로써, 글로벌 청년문화포럼에 참여하는 조직들을 홍보하고, 문화의 역할에 대한 관심 -특히 기억, 유산, 창의성, 의례, 다양성 그리고 지속가능한 개발과 관련된 중요한 지식들-을 높이고 도시를 짓는 일에 젊은이들과 시민들의 적극적 참여를 높이고자 했다.



## 장소

제주는 글로벌 청년문화포럼 2018을 위해 세계의 장소를 지정했다: 글로벌 청년문화포럼 본부는 산지천 갤러리, 김만덕 기념홀에 있었다. 이곳에서 개회식과 폐회식이 열렸다. 글로벌 청년문화포럼 작업실은 북수구 광장에 있었는데 참가자들에게 아이디어를 나누고 발전시키기 편리한 공간을 제공해주었다.

# 3. 제안서

글로벌 청년문화포럼 참가자들이 수행한 조사와 협동작업을 통해 남성마을과 원도심에 관한 8개의 제안서가 나왔다. 그리고 또 다른 한 개가 로컬 멘티 그룹에 의해 작성되었다. 제안서들은 2018년 4월, 문화 활동가와 시민 제주 로컬 기관이 참석한 행사때 선을 보였다. 향후 작가들과의 협업 실행을 위해 제안서의 실현가능성과 유의미성에 관한 적합성은 초기에 검토되었다. 8개의 제안서에 관한 아래의 정보는 총괄 큐레이터 Rosa Pera의 리포트에서 나온 것이다.

## 그룹1.

### 남성 마을, 김기대와 Alfonso Borrarán의 리드

“남성마을 기억공간 설치”

by 곽고은, Nina Gschlößl, Ojudun Taiwo Jacob, 황태성, Aljaž Rudolf, Viviane Vix



“남성마을 기억공간 설치” by 곽고은, Nina Gschlößl, Ojudun Taiwo Jacob, 황태성, Aljaž Rudolf, Viviane Vix

이 프로젝트때 촬영된 필름은 남성마을의 주민들에 대한 시적이고 매우 섬세한 접근이며, 그 내부의 역동과 흐름을 기반으로 하고 있다. 이는 합창 비주얼 여행으로 현장 조사, 산책, 인터뷰, 토론을 통한 결과물이다. 이 프로젝트의 목적은 그 장소의 숨겨져있고 보이지 않는 흐름들이 일상 혹은 추억이나 두려움 혹은 열망과 관련되어 있음을 이해하면서, 이를 듣고 느끼고 전송하는 것이다. 이런 류의 비밀 혹은 잊혀진 세계와 연결되는 것은 과거를 더 잘 알 수 있는 방법이다. 혹은 현재를 더 잘 인식하도록 한다. 그리고 그 장소에 대한 섬세한 지식과 경험이 거주민들의 참여를 유도하기 때문에 마을의 다양한 미래를 상상하는 데에도 유용하다.

“복개된 소용천의 기억”

by Rosita Bannert, 한창훈, Nina Gschlößl, Nina Gschlößl



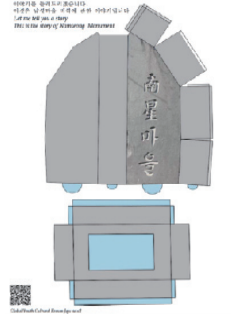
“복개된 소용천의 기억” by Rosita Bannert, 한창훈, Nina Gschlößl, Linda Weiß

이 프로젝트는 소용천에 초점을 두고 있다. 이 강은 오늘날 남성 마을에 있는 가장 중요한 기억을 구성하고 있다. 남성마을에 성곽이 지어졌을 때의 주민들의 기억과 관련해서, 이 프로젝트는 그 아래의 강의 활동과 연결지어 장소의 정체성을 강화시킬 것을 제안하고 있다. 제안된 두 개의 장치는 스피커 튜브들로 구성되어 있는데 이 튜브들은 길 아래의 파이프와 강의 소리가 좀 더 잘 들리는 오래된 다리위의 벤치들과 연결되어 있어서, 사람들이 이웃과 소통하는 동시에 강을 들을 수 있다. 이 장치는 거주자들과의 워크숍을 통해 설치될 예정이다. 이 워크숍은 사람들끼리 직접 일하고 토론을 장려하여 남성마을의 창의성이 구현되도록 할 것이다.



## “남성마을의 비석 The Monument”

By Santiago Reyes Villaveces, Katie Rawlins and Arijit Bhattacharyya

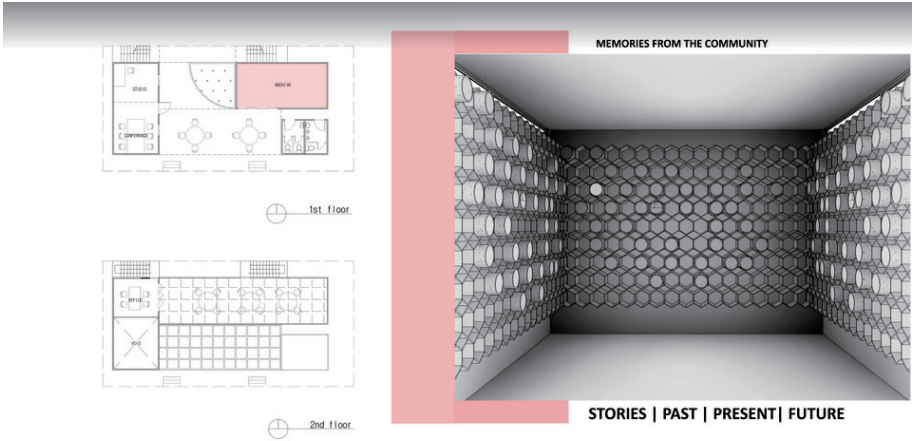


“남성마을의 비석” By Santiago Reyes Villaveces, Katie Rawlins and Arijit Bhattacharyya

제안서의 목적은 남성마을과 인터네셔널 커뮤니티를 연결하는 것이다. 그 커뮤니티는 헌신과 의욕을 고취시키는 파워 그리고 자기결정권을 찾는 중이다. 시작점은 “남성마을 운영 시스템”으로 이는 어떻게 이 마을이 남성으로 불리게 되었는가를 설명하는 이야기와 연결되어 있다. 글로벌 청년문화포럼 동안, 이 프로젝트의 작가들은 하얀 시트에 비석을 찍어 실사이즈 탁본을 만들었다. 글로벌 청년문화포럼의 끝무렵에 그들은 종이와 그들의 손, 옷과 흑연 그리고 오픈 소스 디지털을 활용해서 세 개의 탁본을 만들었다. 작가들은 이 탁본을 가지고 그들의 나라로 여행을 할 것을 제안한다. 콜롬비아, 영국, 인디아, 남성마을과 공통점이 있는 스토리를 가진 또 다른 마을을 찾아서, 또한 남성마을에서는 내년 다른 커뮤니티와 장소의 대표자들과 비석들이 참가하는 축제가 열릴 것이다.

“남성마을 기억공간 설치”

by Dickson Adu Agyei, Laura Carvalho, 김동협, 정민찬



“남성마을 기억공간 설치” by Dickson Adu Agyei, Laura Carvalho, 김동협, 정민찬

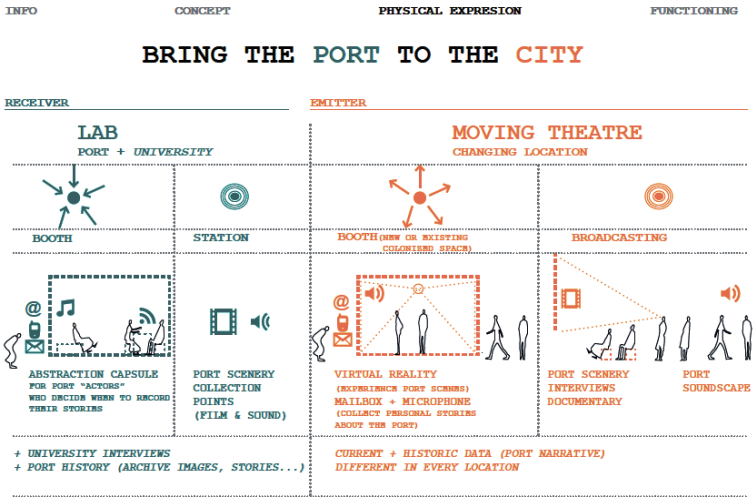
이 프로젝트의 목적은 남성마을의 역사에 목소리를 부여하는 것이다. 이 마을의 기억과 관련된 기록들이 없기 때문이다. 작가들은 마을 참여자들과 함께 마을의 이야기를 모으고 보관하는 장소를 둘 것을 제안한다. 남성마을은 커뮤니티의 미팅을 위한 장소를 가지고 있었다. 그러나 오늘날 그 장소는 더 이상 유효하지 않다. 그래서 그들은 한때 있었지만 지금은 폐쇄된 그 장소를 두 개의 컨테이너로 구성하여 재활성화할 것을 제안한다. 그것은 2층 컨테이너와 단층 컨테이너이다. 그 장소는 커뮤니티의 어떤 필요성을 만족시킬 수 있는 플랫폼과 디바이스로 사용될 것이다. 이는 세 개의 공간을 보여준다: 메모리 아카이브(기억보관), 커뮤니티 서비스(주민센터)와 데일리 포럼(토론장)이다.

## 그룹2

원도심, Giuliana Racco와 양쿠라 리드

“제주 어항”

by Gador Luque, Fernanda Jaraba Molt and Kwai Han Lee



“제주어항” by Gador Luque, Fernanda Jaraba Molt and Kwai Han Lee

이 프로젝트의 목표는 여성 영화 축제와 같이 어부조합, 항구관리조합, 다양한 문화를 가진 대학 등 여러 조합들과 시민들의 참여를 통하여 항구를 도시에 들여오는 동시에 항구를 도시에 알리는 것이다. 작가들은 항구에 실험실을 지을 것을 제안한다. 일종의 “관념의 캡슐”인데 이 안에서 항구 “활동가”들은 그들의 이야기를 녹화할 것이고, 그 동안 움직이는 영화관은 시내에서 위치를 이동하게 된다. 이 두 곳은 지식의 교환 공간이 될 것이다.

“원도심에서 볼 수 없는 것”

by Flavia Rossi



“원도심에서 볼 수 없는 것” by Flavia Rossi

이 프로젝트의 출발 전제에는 “남한이 이탈리아와 더불어 세상에서 가장 조명으로 오염된 국가라는 점”이 있다. 별을 읽는 것은 항해에서 자신의 위치를 정하는 것뿐 아니라 운명, 희망, 소망과 관계가 있기 때문에, 이 프로젝트의 작가는 오래된 도시인 제주의 별을 읽는 것이 필수적이라고 생각했다. 그녀는 북극성을 찾는 데 활용되었던 두 가지의 실험을 했다. 이 실험들은 천문 고고학에서 사용된 것인데, 로컬의 컨텍스트와 밀접한 관련이 있다. 그 장소의 특정한 경도와 위도와 관련이 있기 때문이다.

## “산지천”

by Celine Eusun Pak, Jan Krek, Soumyadeep Roy, Magda Vaz, 조예린, Zhou Ling



“산지천” by Celine Eusun Pak, Jan Krek, Soumyadeep Roy, Magda Vaz, 조예린, Zhou Ling

산지천은 현재 리노베이션된 거리로 쾌적한 산책이 가능하며 시장과 항구를 연결하는 거리이다. 과거에 매우 인기있었던 장소였지만, 이제 시의 중심이 남쪽으로 이동했기 때문에 이 장소는 한적하고 조용하다.

이 그룹은 이 장소를 젊은 사람들, 아이들, 관광객 같은 여러 타겟들을 끌어당길 수 있는 생동감 있는 곳으로 변형시킬 여러 방법들을 기획했다. 이를 달성하기 위해서 작가들은 이미 그 장소에 있는 이질적 요소들을 변형시킬 것을 제안한다. 예를 들어 테라스(특히 그 공간 아래에 있는), 정원에 있는 조각상과 같은 것들 말이다. 그들은 주민과 전문가들을 리서치에 기반한 프로젝트에 참여시키는 것을 고려하도록 제안한다.



“탑동광장”

by 고아영, Kwai Han Lee, 김태운, Rashiq Fataar, Ezana Mussie, Tsuyoshi Tomoyama



“탑동광장” by 고아영, Kwai Han Lee, 김태운, Rashiq Fataar, Ezana Mussie, Tsuyoshi Tomoyama

이 프로젝트는 탑동광장에 부재 중인 것에 대한 관찰에서 시작되었다. 바다 풍경, 밤의 불빛, 공간 활용 그리고 공간과 사람들 간의 연결(그리고 사람들 간의 연결, 특히 다른 세대간의 연결), 바다와 별들과의 연결이 빠져있다는 것이 결론이다.

작가들은 바다를 마주보고 있으며 시각적으로 해녀의 활동과 연결된 새로운 건축물을 제안한다. 그 뒤편은 만남과 쉼을 위한 공간이 될 것이다. 요가와 다른 아웃도어 활동을 할 수 있는 공간도 있을 것이다.

### 그룹3. 공공디자인, 이나연 리드

“제주는 지붕이 없는, 컨템퍼러리 아트 박물관이다. 원도심의 공공 디자인/공공 스페이스를 상상해보라”

by 김주영, 임수빈, 최봉석, 이해령, 신상미, 변위현, 현동협, 권현정, 송유진, 허민경, Feng Si Yong, Li Liang, Chen Peng, Priyambodo Galih Aji, Sekar Tri Kusuma, Iizuka Hiroshi, Kurokawa Gaku



“제주는 지붕이 없는, 컨템퍼러리 아트 박물관이다. 원도심의 공공 디자인/공공 스페이스를 상상해보라”

by 김주영, 임수빈, 최봉석, 이해령, 신상미, 변위현, 현동협, 권현정, 송유진, 허민경, Feng Si Yong, Li Liang, Chen Peng, Priyambodo Galih Aji, Sekar Tri Kusuma, Iizuka Hiroshi, Kurokawa Gaku

8개의 제안서에 대한 상세한 내용은 총괄 큐레이터의 리포트에서 볼 수 있습니다.



## 4. 결론과 제언

### 첫번째 글로벌 청년문화포럼 2018은 성공적이었다.

정치적으로 이 프로젝트에서 제주가 보여준 리더십은 인정받아야 하고 축하받아야 한다. 글로벌 청년문화포럼 2018은 지속가능한 개발안의 문화의 역할에 관한 국제적인 논쟁에 매우 적절한 기여를 했다. 포럼은 성공적이었다. 이는 UCLG 아시아태평양의 이전 의장이기도 한 원희룡 도지사의 비전때문이다. 이 비전은 제주를 매우 특별한 위치, 제주도뿐 아니라 문화를 지속적인 개발의 중심으로 규정하는 세계 모든 도시와 지역들에게 이슈 개발을 촉진하는 중요한 위치로 올려놓았다.

첫번째 행사의 성공이라는 점에서 UCLG 문화분과위원회는 글로벌 청년문화포럼 2018의 디자인, 제작, 커뮤니케이션에 참여한 로컬 파트너들에게 진심으로 감사를 드린다: JITC-Jeju International Training center[UNITAR-CIFAL Jeju, 그리고 JURX-Jeju Urban Regeneration Center. 모두가 공동 작업을 맡아 로컬 커뮤니티와 세계에 있는 비슷한 커뮤니티를 위한 이 독특한 문화 행사의 창조를 가능하게 했다.

컨셉트 면에서, 2018을 위해 선택된 주요 토픽은 “문화, 도시 계획과 공공 스페이스”였는데 이는 UCLG의 수단인 “문화21:실천이행”의 약속 중 하나이다. 또한 이는 지속가능한 개발 목표(Sustainable Development Goals)의 현지화와 New Urban Agenda의 실행에 있어 특별히 중요성을 가지고 있다.

도시 활동가들(문화 활동가들을 포함해서)이 SDGs에 친숙해지고 진정한 개발이 분명한 사고와 문화 요소의 운용에 어떻게 기반하고 있는지를 명쾌하게 보여주는 것은 매우 중요하다. 글로벌 청년문화포럼 2018은 문화가 지속가능한 개발의 핵심에 있어야만 한다고 믿는 도시와 지역들이 “문화를 위한 아젠다21”과 “문화21:실천이행”과 같은 인터내셔널 가이드를 갖는 것의 중요성을 강조하고 있다. 이 가이드들은 보다 민주적이고, 열리고 책임감 있는 미래-모든 개인들의 권리와 자유가 확장되는 방향-을 창조하는 데에 도움이 될 것이다.

예술적 관점에서, 큐레이터 Rosa Pera의 제안서 “Deep in the City: Standing on the Hinge”, 멘토그룹인 Alfonso Borragán 와 김기대의 “Apnea: The city of Dreams”, Giuliana Racco 와 양쿠라의 “You have to live in Jeju to Know Jeju” 제안서는 완벽한 프레임이 되어서 8개의 의미 있고 로컬에 뿌리를 둔 제안서를 창조했다. 이는 기억, 유산, 창의성에 기반을 두고 있는





며 아래의 사람들에 의해 발전되었다: Go Eun Kwak, Nina Gschlößl, Ojudun Taiwo Jacob, Tae Sung Hwang, Aljaž Rudolf, Viviane Vix, Rosita Bannert, Changhun Han, Nina Gschlößl, Linda Weiß, Santiago Reyes Villaveces, Katie Rawlins, Arijit Bhattacharyya, Dickson Adu Agyei, Laura Carvalho, Dong Hyeop Kim, Min Chan Jeong, Gador Luque, Fernanda Jaraba Molt, Kwai Han Lee, Ayoung Ko, Kwai Han Lee, Kim Tae Un, Rashiq Fataar, Ezana Mussie, Tsuyoshi Tomoyama, Flavia Rossi, Celine Eusun Pak, Jan Krek, Soumyadeep Roy, Magda Vaz, Yerin Jo, Zhou Ling, Ayoung Ko, Kwai Han Lee, Kim Tae Un, Rashiq Fataar, Ezana Mussie and Tsuyoshi Tomoyama.

제안서에 서명한 작가들은 모든 제안서들이 실행될 만한 잠재력을 가지고 있다고 생각한다. 실행에는 이전의 조사와 논쟁 단계가 필요한데 충분한 전념과 디테일로서 프로젝트를 재정의하고 완성하기 위해서이다. 프로젝트는 작가들에 의해 개발될 것이고 총괄 큐레이터와 멘토들에 의해 리드될 것이며 각각의 케이스에 참여한 로컬 권위자들과 로컬 행동가들(마을의 리더들, 전문가 등)과 함께 긴밀히 작업하게 될 것이며, 일반적인 인터내셔널 의견을 따를 것이다. 물론 우리는 예산이 의미하는 바도 잘 알고 있으며 로컬 파트너들이 8개의 제안서 중 일부를 실행하기를 진심으로 소망한다.

UCLG 문화분과위원회는 글로벌 청년문화포럼 2018의 총괄 큐레이터에게 감사를 표한다. Rosa Pera, 멘토 Alfonso Borragán, Giuliana Racco, 김기대, 양쿠라, 이나연 그리고 이 프로젝트에 참여한 뛰어난 젊은 아티스트들, 건축가들 모두에게, 그들의 용기, 헌신, 너그러움은 모범이 될 만하다. 모두 축하한다.

방법면에서, 이 행사는 인상적이고 놀라운 첫번째 행사였다. 제작, 물류, 커뮤니케이션과 관련된 모든 이슈가 잘 풀렸다. 장소, 웹사이트의 준비뿐 아니라 포럼의 실제 세션 또한 매우 프로페셔널한 방법으로 잘 진행되었고, 세계적 수준의 퀄리티를 가지고 있었다[UCLG 문화분과위원회는 2017년 5월 제주에서 열린 두번째 UCLG 문화정상회의의 경험 때문에 이러한 능력을 미리 알고 있었다] 여기에 세명의 이름이 언급되어야만 한다: 채은주, 김수진, 김지미.

대체로 첫번째 글로벌 청년문화포럼 제주 2018은 의지와 자원 그리고 환상이 사람들과 커뮤니티를 위해 쓰여질 때 이 멋진 성과가 이루어질 수 있음을 보여준다.

이제 우리는 다음 번 행사를 준비해야 한다. 우리는 로컬과 인터내셔널 문화 활동가의 참여, 특히 시민사회의 참여를 높이는데 몰두하고 있다. 또한 로컬 미술계, 젊은이들, 마을들, 학계, 민간 부문, 공공기관과 로컬, 인터내셔널 참여자들 간의 커뮤니케이션을 조성하는데 힘쓰고 있다. 우리는 또한 포럼의 기간을 분석하고 있다(참여자의 숫자를 줄이고 참가기간을 늘이는 것이 이러한 이벤트에 필요한 제작물을 만들고, 단기간 내에 생성되는 자원과 재능의 집중을 충분히 활용하기 위해서 바람직하지 않을까 싶다.) 이러한 노력들은 지속가능한 사람 중심 프로젝트의 발전이 가능하게 해야 한다. 그리고 이 프로젝트들은 미래 세대의 웰빙을 위해서도 중요하다.

마지막으로 UCLG 문화분과위원회는 글로벌 청년문화포럼 2018에 참여한 모든 제주 시민들에게 감사를 드린다. 제주도의 역사와 문화에 대한 지식과 통찰력을 나누어 주고, 이 계획을 따듯하게 환영해주어서 감사하다.



## CONTACT INFORMATION

**UCLG Committee on Culture**

**United Cities and Local Governments (UCLG)**

C/ Avinyo, 15 – 08001 Barcelona

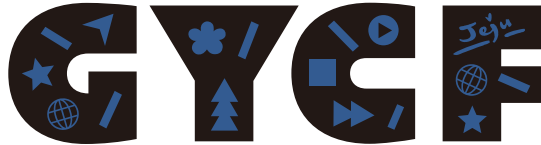
Web: [www.agenda21culture.net](http://www.agenda21culture.net)

Mail: [info@agenda21culture.net](mailto:info@agenda21culture.net)

Tw: [@Agenda21culture](https://twitter.com/Agenda21culture)



**UCLG Committee on Culture, December 2018**



# Global Youth Culture Forum

EDITION 1

# FINAL REPORT



UCLG Committee on Culture, December 2018

# Table of contents

<b>1. OVERALL CONTEXT</b>	<b>46</b>
Jeju, Leading City of the UCLG Committee on Culture	46
<b>2. THE GLOBAL YOUTH CULTURE FORUM 2018</b>	<b>48</b>
The first edition of an extraordinary initiative	48
Calendar	49
General curator	50
Mentors	51
Mentees	52
GYCF 2018 Website	52
Venue	52
<b>3. THE PROPOSALS</b>	<b>54</b>
<b>Group 1. Namsung Village, led by Kim Kidai and Alfonso Borragán</b>	<b>54</b>
“Present invisible”	54
“Retelling”	56
“The Monument”	57
“Memory in Namsung”	58
<b>Group 2. Old Downtown, led by Giuliana Racco and Yangkura</b>	<b>59</b>
“Fishing Port”	59
“Looking for Something We Cannot See”	60
“Reviving the Sanji Stream”	61
“Top Team for Top Dong”	62
<b>Group 3. Public Art, led by Nayun Lee</b>	<b>63</b>
“Jeju is a museum of Contemporary Art without a roof. Imagine public art/public space in Jeju old and original city center”	63
<b>4. CONCLUSIONS AND RECOMMENDATIONS</b>	<b>64</b>

# 1. Overall context

## **JEJU, LEADING CITY OF THE UCLG COMMITTEE ON CULTURE**

United Cities and Local Governments (UCLG) is the world organisation created in 2004 to represent local and regional governments and defend their interests on the world stage.

Currently it is the association of cities with more members, representing 70% of the global population, and with the greatest capacity of influence before the United Nations. The World Secretariat of UCLG is based in Barcelona.

UCLG has a remarkable cultural programme based on the Agenda 21 for Culture (2004), on the Declaration "Culture is the 4th pillar of Sustainable Development" (2010) and on the practical toolkit "Culture 21: Actions" (2015). These documents are the foundations of the UCLG Committee on Culture.

The UCLG Committee on Culture, a unique global platform of more than 800 cities, local governments and organisations, is in charge of cooperation aiming at strengthening the role of culture in sustainable development through a range of activities that involve peerlearning, tailor-made assessment programmes, global influence advocacy campaigns, and publications and biennial events which promote the implementation of the Agenda 21 for Culture and Culture 21: Actions and make explicit the relationship between culture and sustainable development.

The Leading Cities of the UCLG Committee on Culture are cities which have a solid conceptual and practical experience on the pivotal role of culture in sustainable cities, and benefit from an extensive background regarding the implementation of the Agenda 21 for Culture and Culture 21: Actions.

As a Leading City of the UCLG Committee on Culture, Jeju has a broad experience in the implementation of the Agenda 21 for culture. In 2014, Jeju participated in the consultation process that shaped the draft of Culture 21: Actions, the practical guide that complements and updates the Agenda 21 for culture, and on 10-13 May 2017 Jeju hosted the second Culture Summit of UCLG, the world's largest gathering of cities for culture and

local sustainable development which enables cooperation at local, regional and global level. In 2017, the Jeju Special Self-Governing Province suggested to UCLG Committee on Culture the realisation of a Global Youth Culture Forum, as an event to combine in-depth thinking and local action. A Memorandum of Understanding was signed in May 2017.

The Global Youth Culture Forum is a major step forward in the commitment of Jeju to the values of the Agenda 21 for culture and Culture 21: Actions, and demonstrates the willing of a wide range of cultural stakeholders to continue strengthening partnerships, policies, projects and practices on culture and sustainable development. Moreover, this initiative contributes to the placing of culture at the core of the global sustainable agendas and the recognition of the involvement of the local sphere



## 2. The Global Youth Culture Forum 2018

### **THE FIRST EDITION OF AN EXTRAORDINARY INITIATIVE**

The first edition of the Global Youth Culture Forum was held in Jeju (Jeju-do, Republic of Korea) on 30 October - 4 November 2018, hosted by the Jeju Special Self-Governing Province. Entitled "Youth, illuminate the city", this new event focused on intergenerational knowledge-exchange and networking at local, regional and international levels, exemplifying the role of young urban actors in the recognition of culture as a core element of sustainable development, and enabling further cooperation between the public sphere and the civil society.

Over the six days of this landmark event, the Global Youth Culture Forum was the meeting point for a broad and diverse group of international and local talented young people, ranging from artists, architects, designers to musicians and other cultural actors from over 20 countries selected to work together proposals for two specific areas, the neighbourhoods of Namsung and Old Downtown in Jeju. With the guidance of a general curator and five mentors, they undertook an intense research process which led to the design and presentation of projects aimed to involve local communities in long-term sustainability, raise awareness on issues related to memories, heritage and creativity, and analyse their potential to regenerate public spaces.

The first Global Youth Culture Forum focused on the relation of culture, public space and youth. These three key elements had been identified by local actors participating in the second UCLG Culture Summit held in Jeju on 10-13 May 2017, as drivers of any future debate on sustainable development in the island of Jeju. The interrelation of these elements builds on the principles of Culture 21: Actions, approved by the UCLG Committee on Culture on March 2015, and constitutes an effective way to maximize the impact of its Culture in Sustainable Cities Programme.





This initiative was the result of a driving force of the Government of the Jeju Special Self-Governing Province in close collaboration with the JITC - Jeju International Training Centre (UNITAR-CIFAL Jeju) and the Jeju Urban Regeneration Centre (JURC), and responded to the engagement of Jeju as a Leading City of the UCLG Committee on Culture to the effective implementation of policies on culture and sustainability.

The Global Youth Culture Forum took place in Jeju, which proves the bold, wise and generous leadership of the Jeju Special Self-Governing Province. The Global Youth Culture Forum is an event and a global platform. It is based in youth participation. It encourages processes where citizens share their experiences, meet, collaborate and co-create. It is locally rooted. It fosters active democratic debate.

The Global Youth Culture Forum is based on the nine commitments of Culture 21: Actions, the unique toolkit on “Culture in Sustainable Cities” suggested by UCLG. Culture 21:

Actions is fully coherent with the Sustainable Development Goals (approved by the UN in September 2015) and the New Urban Agenda (approved by the UN at the Habitat3 Conference in October 2016). But, in fact, it goes beyond these documents: “Culture 21: Actions” is a complete toolkit that provides coherence, clarity, capacity and agency to the role of culture in sustainable cities because it focuses on cultural rights, heritage, creativity and diversity,

education, environment, economy, social inclusion, urban planning and public space, information and knowledge or governance of culture. The Global Youth Culture Forum of Jeju aims to become a permanent space to discuss these key issues.

## **CALENDAR**

Preparations for the Global Youth Culture Forum 2018 started

## GYCF 2018

in May 2017. Conversations between Jeju and UCLG Committee on Culture developed in 2017 and early 2018. The general concept and a suitable format for the Forum were agreed in May 2018. A detailed production and communication planning unfolded during all the preparatory phases.

It was established that the GYCF would aim to implement, in a very practical and illustrative way, the UCLG Committee on Culture toolkit Culture 21: Actions on “culture in sustainable cities”, and more precisely the 7th commitment, “Culture, urban planning and public space”, according to the specific needs of Jeju. The GYCF would foster also the values of participatory democracy and good governance of culture, as well as contribute to the Sustainable Development Goals (SDGs) localization, namely goals 8, 9 and 11. It is hugely important that urban actors (including cultural actors) become familiar to the SDGs and clearly show how real development is always based in the explicit consideration and operationalisation of cultural factors.

In order to ensure a people-centred approach focused on youth, Jeju local institutions and UCLG Committee on Culture accorded that the GYCF 2018 would be a gathering of 40 young professionals (referred to as “mentees”) working in two different groups around the Namsung and Old Downtown neighbourhoods, under the guidance of a general curator and four international and local mentors. The two groups of participants should be balanced regarding gender as well as the number of internationals and locals.

Furthermore, it was also agreed that local institutions would be responsible for setting a third group of exclusively local mentees selected by a local mentor.

This third group would develop proposals focused on public space in parallel to the work of groups 1 and 2.

### **GENERAL CURATOR**

Jeju local institutions and UCLG Committee on Culture agreed on the necessity to have the expertise of an independent general curator to guide the work of the participants according to a curatorial proposal. Thus UCLG launched a call to recruit a suitable professional, being selected Rosa Pera.

In order to become familiar with the local context and develop a convenient



curatorial proposal, Rosa Pera carried out two trips to Jeju prior to the celebration of the GYCF 2018 (May 27 - June 2 and June 28 - July 4 2018), in which she met the cultural agents involved from the different local institutions as well as experts and representatives of civil society.

The general curator delivered her curatorial proposal, entitled “Deep in The City: Standing on the Hinges”, on July 27. The curatorial proposal was based on the concepts of “Diving” and “Stargazing”, both related to the historical and cultural background of Jeju Island.

## **MENTORS**

The selection of the two international mentors, both artists with a solid career, was the responsibility of the general curator, and local institutions chose the two local mentors, also well-known professionals. The two international mentors, Alfonso Borragán and Giuliana Racco, joined Rosa Pera in her second visit to Jeju Island and developed their proposals jointly with local mentors Kidai Kim and Yangkura, focusing on Namsung and Old Downtown neighborhoods, and taking as a starting point the general concept presented by Rosa Pera in her curatorial proposal.

“Apnea: The City of Dreams” was the proposal developed by Alfonso Borragán in and Kidai Kim referred to Namsung neighbourhood and based on the concept “Diving”. Giuliana Racco and Yangkura developed the proposal “You have to live in Jeju to Know Jeju”, related to Old Downtown neighbourhood and based on the concept “Stargazing”. More details of “Deep in The City: Standing on the Hinges”, the Curatorial Proposal elaborated by Rosa Pera, as well as of “Apnea: The City of Dreams” and “You have to live in Jeju to Know Jeju” can be found at the report of the general curator.

Nayun Lee was the local mentor selected to be in charge of the third group.

## **MENTEES**

UCLG Committee on Culture launched an international public call on July 9 2018 to select 20 international and local young artists and architects interested in public space and any art media related to photography, music, drawing, video, performance, ceramics or installations.

The deadline for submissions was July 31 2018 and 122 applications from all over the world were received. The quality of the applications was extraordinary, and we wish to sincerely express our gratitude to all those who applied.

The general curator, in collaboration with the four international and local mentors, selected 20 candidates from 21 different countries of 4 continents and 10 other candidates remained in a waiting list. The criteria of selection were gender balance, diversity of backgrounds and disciplines, and interest and experience in cultural and social issues usually involved in contemporary urban transformations. According to their profiles, participants were distributed in two groups that would work specifically in Namsung and Old Downtown neighbourhoods. The results of the selection were communicated to the candidates on September 14 2018.

## **GYCF 2018 WEBSITE**

In the initial preparatory phases Jeju local institutions and UCLG Committee on Culture, alongside the general curator, agreed to design a dedicated website for the GYCF 2018 (<https://gycfjeju.com/2018/>), in order to provide mentees with access to the various materials and information generated during the weeks preceding the GYCF, and also to exchange knowledge and views on the local context. The website also aimed to make the event visible on social media, promote the organisations involved in the GYCF, raise awareness on the role of culture, and specifically memory, heritage, creativity, rituality, diversity, and critical knowledge in sustainable development, and foster the active participation of youth and citizens in the building of the city.

## **VENUE**

Jeju designated three different spaces for the celebration of the GYCF 2018: the

GYCF Headquarters, located in Sanjicheon Gallery, the Kim Man-Duk Memorial Hall, where the opening and closing ceremonies took place, and the GYCF workroom in Buksugu Square, specially designed to provide participants with a convenient space to share and develop ideas.



# 3. The proposals

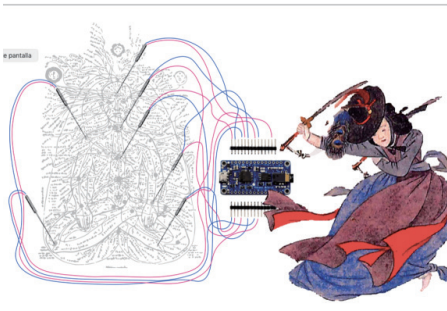
The research process and joint work carried out by the participants of the GYCF gave way to eight proposals based on Namsung and Old Downtown neighbourhoods, and another one developed by the local group of mentees. The proposals were presented on November 4 2018 in a special ceremony attended by cultural actors and citizens, as well as by Jeju local institutions. The suitability of the proposals, regarding feasibility and meaningfulness, for further implementation in collaboration with the authors, was initially analysed. The following information on the eight proposals stems from the report prepared by the general curator of the GYCF 2018, Rosa Pera.

## **GROUP 1. NAMSUNG VILLAGE, LED BY KIM KIDAI AND ALFONSO BORRAGÁN**

---

### “PRESENT INVISIBLE”

By Go Eun Kwak, Nina Gschlößl, Ojudun Taiwo Jacob, Tae Sung Hwang, Aljaž Rudolf and Viviane Vix



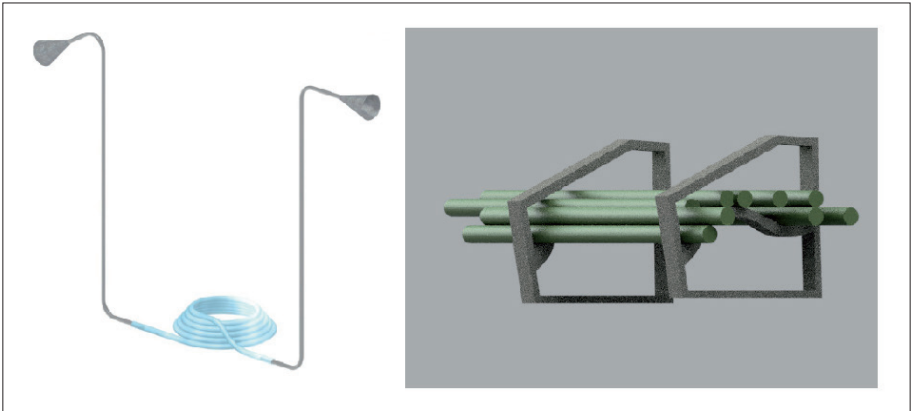
“Present invisible”, by Go Eun Kwak, Nina Gschlößl, Ojudun Taiwo Jacob, Tae Sung Hwang, Aljaž Rudolf and Viviane Vix

The film proposed to be produced in this project is a poetic and very sensitive approach to the neighborhood of Namsung Village, based on its internal dynamics and flows. It is a choral visual journey which is the result of in situ research, through walks, interviews and discussions. The aim of the project is to listen, feel and transmit the hidden and non-visible flows of the place, understanding that these flows could be related to daily life, but also to memory, fear or desire. Connecting with this kind of secret or forgotten world behind the scenes could be a way to revisit the past to get to know it better, or be more aware of the present and, of course, essential to imagine various futures for the neighborhood, inviting its inhabitants to participate from the sensitive knowledge and experience of the place.



“RETELLING”

By Rosita Bannert, Changhun Han, Nina Gschlößl and Linda Weiß



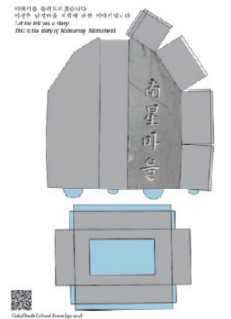
“Retelling”, by Rosita Bannert, Changhun Han, Nina Gschlößl and Linda Weiß

This project focuses on Soyongcheon, the river which constitutes the most important memory trail present in Namsung today. Related to the memory of the neighbourhood, when the castle was built there, the “Retelling” project proposes to reinforce the identity of the place, connecting with the activity of the river below. The two suggested installations are composed of speaker tubes connected to the pipes under the road, and benches placed on the old bridge foundations, where the river is more audible. Sat on the benches, people would be able to listen the river, while at the same time could communicate with other neighbours. The devices are planned to be installed in a workshop with the residents, working directly with the people, and encouraging discussion so the creativity of Namsung can manifest itself.



## “THE MONUMENT”

By Santiago Reyes Villaveces, Katie Rawlins and Arijit Bhattacharyya

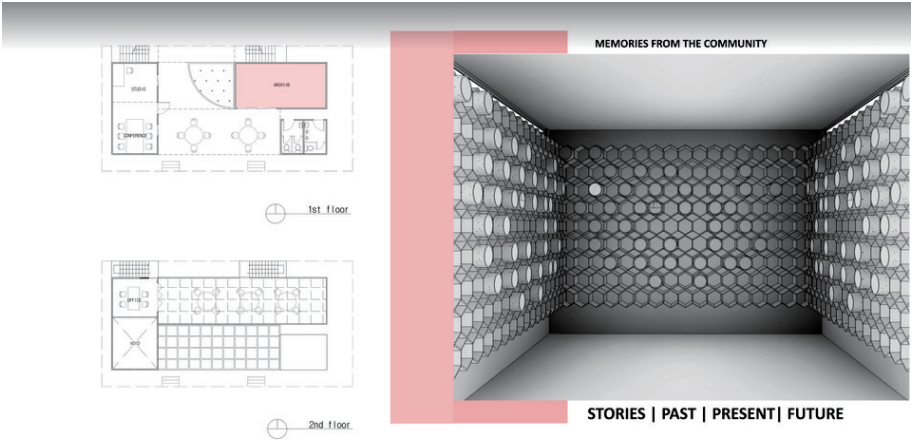


“The monument”, by Santiago Reyes Villaveces, Katie Rawlins and Arijit Bhattacharyya

The aim of the proposal is to connect Namsung with other international communities, seeking their commitment and inspiring power and self-determination. The starting point is what the authors call “the Namsung Operating System”, and is linked to a story that explains how the neighbourhood was named. During the GYCF, the authors of this project made a full-scale replica of the monument, printing the real monument on a white sheet in a large engraving; at the end of the GYCF, they had made three replicas, through three lasting impressions: paper and their hands, cloth and graphite, and Open Source digital. The authors propose to travel with the replica of the monument to their own countries, Colombia, the U.K and India, looking for other neighbourhoods that may have any stories in common with Namsung, in the context of a Festival to be held also in Namsung next year, with the participation of monuments and representatives of other communities and places.

“MEMORY IN NAMSUNG”

By Dickson Adu Agyei, Laura Carvalho, Dong Hyeop Kim and Min Chan Jeong



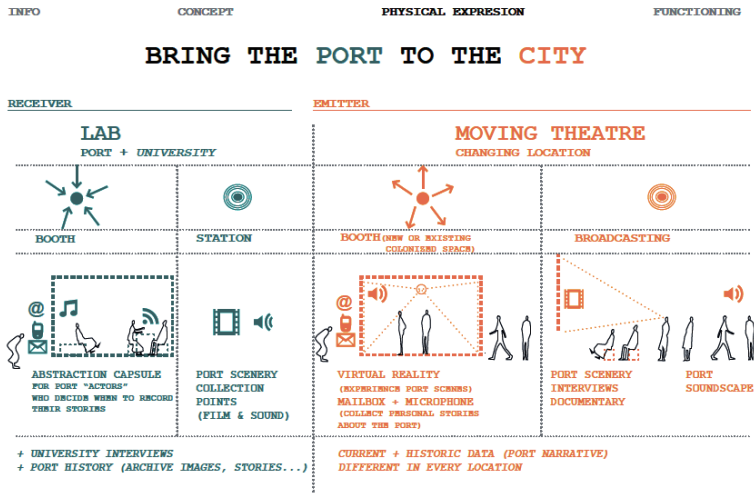
“Memory in Namsung”, by Dickson Adu Agyei, Laura Carvalho, Dong Hyeop Kim and Min Chan Jeong

The goal of this project is to give voice to the History of Namsung, since there are no files about the memories of the neighbourhood. The authors propose having a place to store and preserve neighbourhood stories with the participation of neighbours. Namsung used to have a location for meetings in the community, but today this place is no longer active. Thus they propose to reactivate an existing place, now closed, composed of two containers: a two-story container and a one-story container. The place would work as a platform and as a device that can satisfy some necessities of the community, displaying three different tools: a Memory Archive, a Community Service and a Daily Forum.

## GROUP 2. OLD DOWNTOWN, LED BY GIULIANA RACCO AND YANGKURA

### “FISHING PORT”

By Gador Luque, Fernanda Jaraba Molt and Kwai Han Lee



“Fishing port”, by Gador Luque, Fernanda Jaraba Molt and Kwai Han Lee

The aim of the project is bringing the port to the city while echoing the port into the city through different actions involving the participation of citizens in different ways and connecting different agents and organizations, like the fisherman organization, the port management organization, the universities and different cultural activities of the city as it is the Women Film Festival. The authors propose to build a Lab in the port, a sort of “abstraction Capsule” in which port “actors” would record their stories, while a moving theatre will be changing its location through the city. Both would be spaces of interchange of knowledge.

“LOOKING FOR SOMETHING WE CANNOT SEE”  
By Flavia Rossi



“Looking for something we cannot see”, by Flavia Rossi

The starting premise of this project is that “South Korea, together with Italy, is the country with the worst light pollution in the world”. Since the reading of the stars is related to destiny, hope and wishes, as well as to orientate oneself in the navigation, the author of this project considered that it is essential to read the stars of the Old City of Jeju. She made two experiments used to find Polaris. These experiments, which are taken from the discipline of archaeoastronomy, are in close connection to the local context, since they relate to the specific latitude and longitude of a place.

## “REVIVING THE SANJI STREAM”

By Celine Eusun Pak, Jan Krek, Soumyadeep Roy, Magda Vaz, Yerin Jo and Zhou Ling



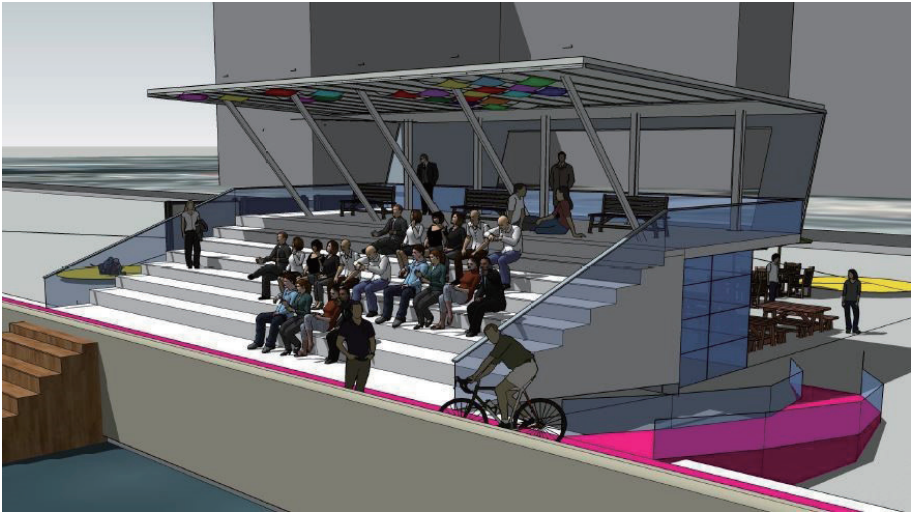
“Reviving the Sanji stream”, by Celine Eusun Pak, Jan krek, Soumyadeep Roy, Magda Vaz, Yerin Jo and Zhou Ling

The Sanji stream is now a renovated avenue where it is possible to have a pleasant walk, connecting the food market with the port. Although it was a very populated place in the past, now, since the city centre was relocated to the south, it is a secluded and quiet place.

This group projected different ways of transforming the place into a vivid area, attracting different audiences, such as young people, children and tourists. To achieve this, the authors proposed some interventions to transform different elements already existing in the area, such as a terrace (especially the space below), a sculpture and the gardens. They propose to take into account the neighbours and some experts in a research-based project for the future.

“TOP TEAM FOR TOP DONG”

By Ayoung Ko, Kwai Han Lee, Kim Tae Un, Rashiq Fataar, Ezana Mussie and Tsuyoshi Tomoyama



“Top team for top dong”, by Ayoung Ko, Kwai Han Lee, Kim Tae Un, Rashiq Fataar, Ezana Mussie and Tsuyoshi Tomoyama

This project begins with the observation on what is missing at the Top-Dong Plaza, concluding that it is the view of the ocean, the light at night, the use of space and the connection with people (and among them, especially between different generations), and with the ocean and the stars.

The authors propose a new construction facing the ocean and visually connected with the activity of the Haenyeo, while in the back there would be a space to meet and relax, with areas to practice yoga and other outdoor activities.

### **GROUP 3. PUBLIC ART, LED BY NAYUN LEE**

---

“JEJU IS A MUSEUM OF CONTEMPORARY ART WITHOUT A ROOF. IMAGINE PUBLIC ART/ PUBLIC SPACE IN JEJU OLD AND ORIGINAL CITY CENTER”

By Ju Yeong Kim, Su Bin Lim, Bong Seok Choi, Hye Lyoung Lee, Sang Mi Shin, Ui Hyeon Byeon, Dong Hyeop Hyun, Hyeonjeong Kwon, Yujin Song, Minkyong Heo, Feng Si Yong, Li Liang, Chen Peng, Priyambodo Galih Aji, Sekar Tri Kusuma, Iizuka Hiroshi and Kurokawa Gaku.



“Jeju is a museum of contemporary art without a roof. Imagine public art/public space in Jeju old and original city center”,

by Ju Yeong Kim, Su Bin Lim, Bong Seok Choi, Hye Lyoung Lee, Sang Mi Shin, Ui Hyeon Byeon, Dong Hyeop Hyun, Hyeonjeong Kwon, Yujin Song, Minkyong Heo, Feng Si Yong, Li Liang, Chen Peng, Priyambodo Galih Aji, Sekar Tri Kusuma, Iizuka Hiroshi and Kurokawa Gaku.

More details on each one of the eight proposals can be found at the report of the general curator.



## 4. Conclusions and recommendations

### **THE FIRST GLOBAL YOUTH CULTURE FORUM JEJU 2018 HAS BEEN A SUCCESS.**

Politically, the leadership of Jeju in this project must be acknowledged and celebrated. The Global Youth Culture Forum 2018 constitutes a very relevant contribution to the international debate on the role of culture in sustainable development. The Forum has been a success because of the vision of Governor Won Hee-Ryong, also former President of UCLG Asia-Pacific, inserting Jeju as very special place that promotes the development of issues that are of key importance not only to the island, but to all cities and regions around the world that identify culture at the centre of sustainable development.

In the light of the success of this first edition, the UCLG Committee on Culture sincerely thanks the local partners involved in the design, production and communication of the GYCF 2018: JITC-Jeju International Training Center (UNITAR-CIFAL Jeju), and JURC-Jeju Urban Regeneration Center. All of them undertook a joint work that made possible the creation of a unique cultural event for the benefit of local communities and their peers around the world.

Conceptually, the key topic chosen for the 2018, that is, “Culture, urban planning and public

space”, is one of the Commitments of the UCLG toolkit “Culture 21: Actions” and is one of special importance in the localisation of the Sustainable Development Goals (SDGs) and the implementation of the New Urban Agenda. It is hugely important that urban actors (including cultural actors) become familiar to the SDGs and clearly show how real development is always based in the explicit consideration and operationalisation of cultural factors. The Global Youth Culture Forum Jeju 2018 highlights the importance of having international reference guides such as the Agenda 21 for Culture and Culture 21: Actions for



all cities and regions which believe that culture must be at the core of sustainable development. These guides help create a more democratic, open, and responsible future geared towards the expansion of rights and freedoms of every individual.

Artistically, the Curatorial Proposal “Deep in The City: Standing on the Hinges” elaborated by Rosa Pera, as well as the mentorial groups “Apnea: The City of Dreams” led by Alfonso Borragán and Kidai Kim and “You have to live in Jeju to Know Jeju”, led by Giuliana Racco and Yangkura, became the perfect frames to generate the eight meaningful and locally-rooted proposals, based in memories, heritage and creativity, developed by Go Eun Kwak, Nina Gschlößl, Ojudun Taiwo Jacob, Tae Sung Hwang, Aljaž Rudolf, Viviane Vix, Rosita Bannert, Changhun Han, Nina Gschlößl, Linda Weiß, Santiago Reyes Villaveces, Katie Rawlins, Arijit Bhattacharyya, Dickson Adu Agyei, Laura Carvalho, Dong Hyeop Kim, Min Chan Jeong, Gador Luque, Fernanda Jaraba Molt, Kwai Han Lee, Ayoung Ko, Kwai Han Lee, Kim Tae Un, Rashiq Fataar, Ezana Mussie, Tsuyoshi Tomoyama, Flavia Rossi, Celine Eusun Pak, Jan Krek, Soumyadeep Roy, Magda Vaz, Yerin Jo, Zhou Ling, Ayoung Ko, Kwai Han Lee, Kim Tae Un, Rashiq Fataar, Ezana Mussie and Tsuyoshi Tomoyama.

All the proposals have the potential to be implemented, involving again the groups of authors who sign each one of them. This implementation requires a previous research and debate phase in order to redefine and complete the projects with full dedication and detail; it would be developed by the authors and led by the general curator and the mentors, working closely with the local authorities and the local actors involved in each case (neighbourhood leaders, experts, etc.)

and following the usual international protocols. We are of course



## GYCF 2018

also aware of their budgetary implications. We sincerely wish the local partners implement some of the eight proposals.

The UCLG Committee on Culture thanks the general curator of the GYCF 2018, Rosa Pera, the mentors Alfonso Borragán, Giuliana Racco, Kim Kidai, Yangkura and Nayun Lee, and each and every one of the brilliant young artists and architects that participated in this project. Their courage, dedication and generosity are an example to be followed. Congratulations to all.

Methodologically, and this is impressive and remarkable in the first edition of any event, all the issues related to the production, the logistics and the communication unfolded very well. The preparation of the venues and the website, as well as the actual sessions of the Forum, were delivered in a very professional way, in a world-class quality (but, in fact, the UCLG Committee on Culture knew already these capacities, after the impressive experience of the second UCLG Culture Summit which took place in Jeju in May 2017). Here, three names must be mentioned: Eunjoo Chae, Sujin Kim and Jimi Kim.

All in all, first Global Youth Culture Forum Jeju 2018 demonstrates that great achievements can be made when will, resources, and illusion are put at the service of people and communities.

Now, we have to prepare the next edition. We commit to strengthen the involvement of local and international cultural actors in advance, especially the civil society, and to foster communication between the local art scene, the youth, the neighbours, the academia, the private sector, the public institutions and the local and international participants. We also commit to analyse the duration of Forum (perhaps a reduced number of participants combined with a longer duration would be desirable to meet the production requirements of such an event, in order to take full advantage of the concentration of talent and resources being generated in a short period of time). These efforts must enable the development of sustainable people-centred projects that are crucial for the

well-being of future generations as well.

Finally, the UCLG Committee on Culture thanks all Jeju citizens for participating in the GYCF 2018 sharing their knowledge and insights on the history and culture of their Island, and for welcoming this initiative so warmly.





## CONTACT INFORMATION

**UCLG Committee on Culture**

**United Cities and Local Governments (UCLG)**

C/ Avinyo, 15 – 08001 Barcelona

Web: [www.agenda21culture.net](http://www.agenda21culture.net)

Mail: [info@agenda21culture.net](mailto:info@agenda21culture.net)

Tw: [@Agenda21culture](https://twitter.com/Agenda21culture)



UCLG Committee on Culture, December 2018





















